



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

**BEKNOPT VERSLAG**

**COMPTE RENDU ANALYTIQUE**

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

**donderdag**

**jeudi**

**28-06-2001**

**28-06-2001**

**14:30 uur**

**14:30 heures**

## INHOUD

Berichten van verhindering 1  
 Regeling van de werkzaamheden 1  
*Sprekers: Bart Laeremans*

**MONDELINGE VRAGEN** 2  
 Samengevoegde vragen van 2  
 - de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister over "de kaderconventie tot bescherming van minderheden" (nr. 9213) 2  
 - de heer Servais Verherstraeten aan de eerste minister over "de kaderconventie over de bescherming van de nationale minderheden" (nr. 9214) 2  
*Sprekers: Gerolf Annemans, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Servais Verherstraeten, Guy Verhofstadt, eerste minister*

Vraag van de heer Daniel Féret aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de NAVO-bescherming voor de etnisch Albanese gewapende rebellen in Macedonië" (nr. 9215) 3  
*Sprekers: Daniel Féret, Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken*

Vraag van mevrouw Claudine Drion aan de eerste minister over "de nieuwe WHO-onderhandelingsronde" (nr. 9216) 4  
*Sprekers: Claudine Drion, Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken*

Vraag van mevrouw Els Van Weert aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het standpunt van de minister met betrekking tot de doorlichting van Europol naar aanleiding van de top op 3 juli 2001" (nr. 9217) 5  
*Sprekers: Els Van Weert, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken*

Samengevoegde mondelinge vragen van 6  
 - de heer Marcel Hendrickx tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de achterstallen van voetbalclubs in betalingen aan de RSZ" (nr. 9218)  
 - de heer Arnold Van Aperen tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de RSZ-overeenkomst met KFC Turnhout" (nr. 9219)  
*Sprekers: Marcel Hendrickx, Arnold Van Aperen, Frank Vandenbroucke, minister van Sociale Zaken en Pensioenen*

Vraag van de heer Tony Van Parys aan de minister van Justitie over "de blokkering van een wettelijke regeling in verband met spijtoptanten" (nr. 9220) 8

## SOMMAIRE

Excusés 1  
 Ordre des travaux 1  
*Orateurs: Bart Laeremans*

**QUESTIONS ORALES** 2  
 Questions jointes de 2  
 - M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "la convention-cadre pour la protection des minorités" (n° 9213) 2  
 - M. Servais Verherstraeten au premier ministre sur "la convention-cadre pour la protection des minorités nationales" (n° 9214) 2  
*Orateurs: Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK, Servais Verherstraeten, Guy Verhofstadt, premier ministre*

Question de M. Daniel Féret au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la protection accordée par l'OTAN aux rebelles armés albanophones en Macédoine" (n° 9215) 3  
*Orateurs: Daniel Féret, Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères*

Question de Mme Claudine Drion au premier ministre sur "le nouveau round de négociations à l'OMC" (n° 9216) 4  
*Orateurs: Claudine Drion, Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères*

Question de Mme Els Van Weert au ministre de l'Intérieur sur "la position du ministre concernant l'audit d'Europol lors du sommet du 3 juillet 2001" (n° 9217) 5  
*Orateurs: Els Van Weert, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur*

Questions orales jointes de 6  
 - M. Marcel Hendrickx au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "les arriérés des clubs de football en matière de versement des cotisations ONSS" (n° 9218)  
 - M. Arnold Van Aperen au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "l'accord entre l'ONSS et le KFC Turnhout" (n° 9219)  
*Orateurs: Marcel Hendrickx, Arnold Van Aperen, Frank Vandenbroucke, ministre des Affaires sociales et des Pensions*

Question de M. Tony Van Parys au ministre de la Justice sur "le blocage d'un dispositif légal en ce qui concerne les repentis" (n° 9220) 8

*Sprekers:* **Tony Van Parys, Marc Verwilghen,**  
minister van Justitie

*Orateurs:* **Tony Van Parys, Marc Verwilghen,**  
ministre de la Justice

|                                                                                                                                                                                                                                         |    |                                                                                                                                                                                                                                   |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ONTWERP VAN BIJZONDERE WET                                                                                                                                                                                                              | 9  | PROJET DE LOI SPÉCIALE                                                                                                                                                                                                            | 9  |
| Overdracht van bevoegdheden                                                                                                                                                                                                             | 9  | Transfert de compétences                                                                                                                                                                                                          | 9  |
| <i>Bespreking van de artikelen (Vervolg)</i>                                                                                                                                                                                            | 9  | <i>Suite de la discussion des articles</i>                                                                                                                                                                                        | 9  |
| <i>Sprekers:</i> <b>Francis Van den Eynde, Koen Bultinck, Bart Laeremans, Alexandra Colen, Bert Schoofs, Guido Tastenhoye, Jan Mortelmans, Guy D'haeseleer, Hagen Goyvaerts, Gerolf Annemans,</b> voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie |    | <i>Orateurs:</i> <b>Francis Van den Eynde, Koen Bultinck, Bart Laeremans, Alexandra Colen, Bert Schoofs, Guido Tastenhoye, Jan Mortelmans, Guy D'haeseleer, Hagen Goyvaerts, Gerolf Annemans,</b> président du groupe VLAAMS BLOK |    |
| Regeling van de werkzaamheden                                                                                                                                                                                                           | 20 | Ordre des travaux                                                                                                                                                                                                                 | 20 |
| <i>Sprekers:</i> <b>Bart Laeremans, Jacques Lefevre, Jean-Pierre Detremmerie</b>                                                                                                                                                        |    | <i>Orateurs:</i> <b>Bart Laeremans, Jacques Lefevre, Jean-Pierre Detremmerie</b>                                                                                                                                                  |    |
| Regeling van de werkzaamheden                                                                                                                                                                                                           | 21 | Ordre des travaux                                                                                                                                                                                                                 | 21 |
| <i>Hervatting van de bespreking van de artikelen</i>                                                                                                                                                                                    | 21 | <i>Reprise de la discussion des articles</i>                                                                                                                                                                                      | 21 |
| <i>Sprekers:</i> <b>Bart Laeremans, Yves Leterme,</b> voorzitter van de CVP-fractie, <b>Filip De Man, Francis Van den Eynde, Jaak Van Den Broeck</b>                                                                                    |    | <i>Orateurs:</i> <b>Bart Laeremans, Yves Leterme,</b> président du groupe CVP, <b>Filip De Man, Francis Van den Eynde, Jaak Van Den Broeck</b>                                                                                    |    |



**PLENUMVERGADERING**

van

DONDERDAG 28 JUNI 2001

14:30 uur

\_\_\_\_\_

**SEANCE PLENIERE**

du

JEUDI 28 JUIN 2001

14:30 heures

\_\_\_\_\_

De vergadering wordt geopend om 14.33 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Guy Verhofstadt, Laurette Onkelinx en Louis Michel

Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

**Berichten van verhindering**

Gezondheidsredenen: Karel Pinxten

Federale regering

Luc Van den Bossche, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen: gezondheidsredenen  
Jaak Gabriëls, minister van Landbouw en Middenstand: met zending buitenslands  
Annemie Neyts-Uyttebroeck, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel: Den Haag  
Olivier Deleuze, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling: Den Haag

**01 Regeling van de werkzaamheden**

De **voorzitter**: Er moet deze namiddag nog een verslag worden goedgekeurd in de commissie voor de Grondwetsherziening. Ik zal de vergadering schorsen na de mondelinge vragen en hernatten nadat het verslag is afgewerkt en hier kan worden voorgebracht.

**01.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)**: In de commissie heb ik gevraagd om het verslag volgende week goed te keuren. Het is niet zo dringend en ik wil de diensten niet overbelasten.

La séance est ouverte à 14.33 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: Guy Verhofstadt, Laurette Onkelinx et Louis Michel

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**Excusés**

Raisons de santé: Karel Pinxten

Gouvernement fédéral

Luc Van den Bossche, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration: raisons de santé  
Jaak Gabriëls, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes: en mission à l'étranger  
Annemie Neyts-Uyttebroeck, secrétaire d'Etat au Commerce extérieur: La Haye  
Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable: La Haye

**01 Ordre des travaux**

Le **président**: Cet après-midi encore, la commission de Révision de la Constitution doit approuver un rapport. Je suspendrai donc la séance à l'issue des questions orales. La séance sera reprise dès que le rapport aura été finalisé pour qu'il puisse vous être soumis.

**01.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)**: En commission, j'avais demandé l'adoption du rapport la semaine prochaine. Il n'y a pas d'urgence particulière et je ne veux pas surcharger les services.

De **voorzitter**: We zullen straks zien, ik wil alleen niet de twee tegelijk doen. Wij zullen beginnen met de mondelinge vragen.

*Het incident is gesloten.*

## Mondelinge vragen

### **02** **Samengevoegde vragen van**

- de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister over "de kaderconventie tot bescherming van minderheden" (nr. 9213)
- de heer Servais Verherstraeten aan de eerste minister over "de kaderconventie over de bescherming van de nationale minderheden" (nr. 9214)

**02.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK)**: De premier zou vannacht met de PSC onderhandeld hebben over het kaderverdrag voor de rechten van minderheden. Klopt dit bericht? Wat was het resultaat van deze onderhandelingen?

**02.02 Servais Verherstraeten (CVP)**: Vanochtend zou er een akkoord zijn bereikt over de conventie voor de rechten van de minderheden. De Vlaamse regering zou daarmee geen problemen hebben. Wie was er aanwezig bij de gesprekken? Wat werd er afgesproken? Hoe zal de ratificatie in het Lambermont-akkoord worden gebetonneerd? Loopt men niet het risico dat afbreuk wordt gedaan aan het territorialiteitsbeginsel en aan andere grondwettelijke bepalingen?

**02.03 Eerste minister Guy Verhofstadt (Nederlands)**: Vragen aan de Vlaamse regering moeten worden gesteld in het Vlaams Parlement, waar trouwens over dit onderwerp een debat aan de gang is. Ik heb niet met de PSC onderhandeld, ik heb wel om 9.30 uur de PSC-voorzitter ontmoet. We spraken toen over het raamverdrag voor de bescherming van de nationale minderheden, dat op de agenda van de Ministerraad was ingeschreven. Het werd, na overleg met alle regeringen, goedgekeurd. De verschillende regeringen hebben de minister van Buitenlandse Zaken gemachtigd het raamverdrag te ondertekenen, wat iets anders is dan de ratificatie, met het voorbehoud dat dit de bestaande wettelijke regelingen niet mag wijzigen en dat het begrip "nationale minderheid" zal worden vastgelegd door de interministeriële conferentie buitenlands beleid.

Er was natuurlijk geen band tussen de ratificatie van het verdrag en de goedkeuring van het Lambermont-akkoord. *(Gelach)*

Ik heb echter vastgesteld dat een aantal Vlaamse

Le **président**: Nous verrons dans un moment car je ne veux pas faire deux choses simultanément. Nous commencerons par les questions orales.

*L'incident est clos.*

## Questions orales

### **02** **Questions jointes de**

- M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "la convention-cadre pour la protection des minorités" (n° 9213)
- M. Servais Verherstraeten au premier ministre sur "la convention-cadre pour la protection des minorités nationales" (n° 9214)

**02.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK)**: Cette nuit, le premier ministre aurait négocié avec le PSC au sujet de la convention-cadre sur la protection des minorités. Cette information est-elle exacte? Quel est le résultat de ces négociations?

**02.02 Servais Verherstraeten (CVP)**: Ce matin, on serait parvenu à un accord sur la convention sur la protection des minorités. Le gouvernement flamand n'y verrait aucune objection. Qui a participé aux négociations? Qu'a-t-il été convenu? De quelle façon la ratification sera-t-elle "bétonnée" dans les accords du Lambermont? Ne risque-t-on pas de porter atteinte au principe de territorialité et à d'autres dispositions constitutionnelles?

**02.03 Guy Verhofstadt**, premier ministre *(en néerlandais)*: Les questions au gouvernement flamand doivent être posées au sein du Parlement flamand, où un débat sur le sujet est d'ailleurs en cours actuellement. Je n'ai pas négocié avec le PSC mais j'ai effectivement rencontré la Présidente du PSC à 9h30. Nous avons parlé de la convention-cadre sur la protection des minorités nationales, qui avait été inscrite à l'ordre du jour du conseil des ministres. Cette convention a été approuvée après concertation avec tous les exécutifs. Ceux-ci ont mandaté le ministre des Affaires étrangères pour signer la convention-cadre - ce qui n'est pas la même chose qu'une ratification - sous réserve que cette convention ne modifie pas les dispositions légales existantes et que la notion de "minorité nationale" définie par la conférence interministérielle de politique étrangère.

Il n'y avait bien entendu aucun lien entre la ratification du traité et l'approbation de l'accord du Lambermont. *(Rires)*

J'ai toutefois constaté que certains partis Flamands

en Franstalige partijen een eis maakte van de ratificatie van het verdrag. (*Onderbrekingen bij het Vlaams Blok en de CVP*)

**02.04 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK):** Twee weken geleden zei de premier nog dat er geen enkel verband bestond tussen de ratificatie en de staatshervorming. Hij zei dat hij nooit enige binding had gemaakt. Ik stond toen perplex.

Nu stel ik vast dat de premier een komedie opvoert. Door dit verdrag zullen de faciliteiten nog worden uitgebreid. De Franstaligen krijgen nu garanties om te ageren tegen alle bestaande wetten en om zich nooit meer aan te passen.

**02.05 Servais Verherstraeten (CVP):** Het samenvallen van de ratificatie van de conventie over de rechten van de minderheden met de stemming over de Lambermont- en Lombard-akkoorden is al te toevallig. De premier sprak over een interministeriële conferentie. Die bestond al tijdens de vorige regeerperiode. Maar hij zal de Grondwet en de taalwetgeving nooit kunnen betonnen.

De dubbele taalmeerderheid in Brussel wordt verlaten. Hat moet volgens de regering enkel worden gebruikt als middel om de democratie te beschermen, maar de CVP wordt door de afschaffing van de dubbele taalmeerderheid buiten spel gezet. Als er geen belang meer wordt gehecht aan de rechten van de Brusselse Vlamingen, dan is er nog steeds de gemeenschappelijke gemeenschapscommissie. (*Applaus bij de CVP*)

**02.06 Eerste minister Guy Verhofstadt (Nederlands):** Ik heb vorige keer aan de heer Ansoms gezegd dat dit dossier op federaal vlak voorlopig nog onbestaand was. (*Protest bij het Vlaams Blok*)

*Het incident is gesloten.*

**03 Vraag van de heer Daniel Féret aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de NAVO-bescherming voor de etnisch Albanese gewapende rebellen in Macedonië" (nr. 9215)**

**03.01 Daniel Féret (FN):** De NAVO-strijdkrachten hebben een daad gesteld die moeilijk te verenigen is met hun vredeshandhavingsoopdracht. Zij hebben onlangs gewapende strijders van de Albaneesprekende minderheden beschermd zonder hun ontwapening te eisen. De Amerikanen zouden die beslissing hebben genomen zonder

et Francophones ont fait de la ratification du traité une de leurs revendications. (*Interruptions sur les bancs du Vlaams Blok et du CVP*)

**02.04 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK):** Il y a deux semaines, le premier ministre a affirmé qu'il n'existait aucun lien entre la ratification et la réforme de l'Etat. Il a dit n'avoir jamais établi un tel lien. Cela m'a laissé perplexé.

Force m'est de constater aujourd'hui que le premier ministre nous joue la comédie. Ce traité va conduire à un élargissement des facilités. Les Francophones obtiennent des garanties qui vont leur permettre d'agir contre toutes les lois existantes et de refuser définitivement de s'adapter.

**02.05 Servais Verherstraeten (CVP):** Quel curieux hasard que cette coïncidence entre la ratification de la convention sur les droits des minorités et le vote à propos des accords de Lambermont! Le premier ministre a parlé d'une conférence interministérielle. Celle-ci existait déjà sous la précédente législature. Mais jamais il ne pourra bétonner la Constitution et la législation linguistique.

On abandonne le principe de la double majorité linguistique à Bruxelles. Si l'on en croit le Gouvernement, il ne faudrait y recourir que pour protéger la démocratie. Mais la suppression de la double majorité linguistique a pour effet de mettre le CVP hors jeu. Si on cesse de porter de l'intérêt aux droits des Flamands de Bruxelles, il reste toujours la Commission communautaire commune. (*Applaudissements sur les bancs du CVP*)

**02.06 Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): La dernière fois qu'il m'a interrogé sur ce point, j'ai répondu à M. Annemans que ce dossier était provisoirement inexistant au niveau fédéral. (*Protestations sur les bancs du Vlaams Blok*)

*L'incident est clos.*

**03 Question de M. Daniel Féret au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la protection accordée par l'OTAN aux rebelles armés albanophones en Macédoine" (n° 9215)**

**03.01 Daniel Féret (FN):** Les forces de l'OTAN ont posé un acte qui cadre mal avec les missions du maintien de la paix. Elles ont récemment protégé les forces des minorités albanophones sans exiger leur désarmement. Les Américains auraient pris cette décision sans aucune concertation avec leurs partenaires européens. Est-ce vrai? Si oui, que fait

daarover enig overleg met hun Europese partners te plegen. Klopt dat? Zo ja, wat doet België dan nog binnen de NAVO?

**03.02** Minister **Louis Michel** (*Frans*) : De evacuatie van de NLA-rebellen beantwoordde zowel aan een politieke als aan een militaire noodzaak. De NLA had blokkades opgeworpen tussen de weg naar de hoofdstad Skopje en de Trans-Balkanroute. Die situatie noopte de Macedonische regering voor een "militaire" oplossing te kiezen. Daarop heeft de NAVO-vertegenwoordiger ingegrepen om de etnische Albanezen opnieuw om de onderhandelingstafel te krijgen.

Dankzij die evacuatie onder bescherming van de NAVO kon een strategisch knooppunt gevrijwaard worden zonder gezichtsverlies voor de onder internationale controle geëvacueerde rebellen.

Die beslissing lag trouwens geheel in de lijn van de wensen van de internationale gemeenschap. Wel heb ik daarbij laten weten dat het mij wenselijk lijkt dat over dergelijke beslissingen voortaan eerst grondig overlegd wordt.

**03.03** **Daniel Féret** (FN): Er mag in Europa geen tweede islamitische brandpunt na Kosovo ontstaan. Ik stel vast dat de Amerikanen België blijven minachten.

*Het incident is gesloten.*

**04** **Vraag van mevrouw Claudine Drion aan de eerste minister over "de nieuwe WHO-onderhandelingsronde" (nr. 9216)**

(Het antwoord zal worden verstrekt door de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken.)

**04.01** **Claudine Drion** (ECOLO-AGALEV): Is het liberalisme een middel om het burgerschap te bevorderen? Zou de WHO de Wereld-Burgerschapsorganisatie kunnen worden? In Göteborg besloot de EU, blijkbaar in samenspraak met de VS, om een nieuwe onderhandelingsronde binnen de WHO op touw te zetten. Op welk niveau werd die beslissing genomen en op welke basis? Is men binnen het mandaat van de Commissie gebleven, zoals het aan de vooravond van de Top van Seattle werd vastgesteld? De Belgische regering had gezegd dat zij erop zou toezien dat de normen van de IAO evenals de normen op het gebied van leefmilieu, cultuur en volksgezondheid zouden worden nageleefd. Neemt de regering nog hetzelfde standpunt in? Koestert ze nog de ambitie

encore la Belgique au sein de l'OTAN ?

**03.02** **Louis Michel**, ministre (*en français*) : L'opération d'évacuation des rebelles de la NLA répondait à une nécessité à la fois politique et militaire. La NLA avait barré le passage entre la route vers la capitale, Skopje, et la route trans-balkanique. Cette situation poussait le gouvernement macédonien vers une solution militaire. Le représentant de l'OTAN a alors pris cette décision pour rouvrir la voie aux négociations avec les albanophones.

Cette évacuation sous l'égide de l'OTAN a permis de sauvegarder un nœud stratégique sans faire perdre la face aux rebelles évacués sous contrôle international.

Cette décision a été prise en correspondance avec les vœux de la communauté internationale. Ceci dit, j'ai exprimé mon souci qu'à l'avenir, ce type de décision soit l'objet d'une consultation approfondie.

**03.03** **Daniel Féret** (FN) : Il ne va pas de soi de voir se créer un deuxième foyer islamique en Europe après le Kosovo. Je constate que le mépris des Américains à l'égard de la Belgique ne fait que continuer.

*L'incident est clos.*

**04** **Question de Mme Claudine Drion au premier ministre sur "le nouveau round de négociations à l'OMC" (n° 9216)**

(La réponse sera fournie par le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères.)

**04.01** **Claudine Drion** (ECOLO-AGALEV): Le libéralisme est-il un ferment de citoyenneté ? L'OMC pourrait-elle devenir l'organisation mondiale de la citoyenneté ? A Göteborg, l'Union européenne en phase avec les Etats-Unis a, semble-t-il, décidé d'un nouveau round de négociations à l'OMC. A quel niveau cette décision a-t-elle été prise et sur quelle base ? Est-on resté dans le mandat de la Commission, tel que fixé à la veille du sommet de Seattle ? Le gouvernement belge avait dit qu'il s'assurait du respect des normes de l'OIT, de normes environnementales culturelles et de santé publique. La position du gouvernement reste-t-elle la même ? L'ambition de rendre le mécanisme de l'OMC plus transparent est-elle toujours valable ? Les pays en voie de développement ont tenu à



om het WHO-mechanisme doorzichtiger te maken? De ontwikkelingslanden stonden erop te preciseren dat het akkoord van Marrakech in die zin moest worden herzien. Hoe staat het daarmee ?

préciser que l'accord de Marrakech devait être revu dans cette optique. Où en est-on à cet égard ?

**04.02** Minister **Louis Michel** (*Frans*): Het liberalisme noch Ecolo heeft het monopolie van het burgerschap. Toen de EU en de VS op 14 juni jongstleden bijeenkwamen, werd de Unie door het Zweeds voorzitterschap en de Commissie vertegenwoordigd. België was daar niet aanwezig. Inzake de beslissing om een nieuwe onderhandelingsronde binnen de WHO te starten, kwamen de transatlantische partners overeen dat zij die tijdens hun conferentie van november zouden nemen vermits zij de enige bevoegde instantie zijn die daarover kan beslissen. Het Zweeds voorzitterschap handelde op grond van het Europese standpunt dat in oktober jongstleden werd bepaald.

**04.02** **Louis Michel**, ministre (*en français*): Ni les libéraux, ni Ecolo n'ont le monopole de la citoyenneté. Lors de la réunion Etats-Unis–Union européenne du 14 juin dernier, l'Union était représentée par la présidence suédoise et la Commission. La Belgique n'y était pas présente. En ce qui concerne le lancement d'un nouveau round de négociations à l'OMC, les partenaires transatlantiques ont convenu que ce serait leur conférence de novembre qui déciderait d'encourager un nouveau round car elle est le seul organe compétent. La présidence suédoise a agi sur base de la position européenne définie en octobre dernier.

Ik nodig u uit de gezamenlijke verklaring van de EU en de VS erop na te lezen. Deze verklaring lijkt ook rekening te houden met onder meer de fundamentele arbeids- en milieunormen. Bovendien zijn de Amerikanen nu tot meer toegevingen bereid dan vroeger, wat ons sterkt in onze houding.

Je vous invite à lire le libellé de la déclaration conjointe de l'U.E. et des Etats-Unis. Les normes fondamentales de travail et la protection environnementale, entre autres, semblent couvertes par cette déclaration. De plus, les Etats-Unis ont accepté un langage qu'ils refusaient jusqu'alors, ce qui nous confirme dans notre attitude.

**04.03** **Claudine Drion** (ECOLO-AGALEV): Mag ik u erop wijzen dat een vlucht naar voren niet de bedoeling mag zijn, maar dat er dingen hervormd moeten worden en dat de WHO zich niet mag blind staren op de internationale handel.

**04.03** **Claudine Drion** (ECOLO-AGALEV) : J'attire l'attention qu'il ne faut pas assurer une fuite en avant mais bien réformer certaines choses, et que le commerce international ne doit pas être la seule préoccupation de l'ONC.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**05** **Vraag van mevrouw Els Van Weert aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het standpunt van de minister met betrekking tot de doorlichting van Europol naar aanleiding van de top op 3 juli 2001" (nr. 9217)**

**05** **Question de Mme Els Van Weert au ministre de l'Intérieur sur "la position du ministre concernant l'audit d'Europol lors du sommet du 3 juillet 2001" (n° 9217)**

**05.01** **Els Van Weert** (VU&ID): Europol kwam in een zeer kwalijk daglicht te staan. De minister zou zich aansluiten bij het standpunt van het Zweeds voorzitterschap om Europol grondig door te lichten.

**05.01** **Els Van Weert** (VU&ID): Le service Europol a récemment fait l'objet de critiques virulentes. Le ministre se serait rallié à la proposition, formulée par la présidence suédoise, de soumettre Europol à un audit approfondi.

Welk standpunt zal onze vertegenwoordiger innemen op de raad van bestuur van Europol van 3 juli? Zal hij aandringen op bijstand door OLAF, de Europese antifraudedienst die wordt gecontroleerd door het Europees Parlement?

Quel point de vue notre représentant adoptera-t-il à l'occasion du Conseil d'administration d'Europol qui se tiendra le 3 juillet? Insistera-t-il pour obtenir l'appui de l'Office européen anti-fraude (l'OLAF), qui est placé sous le contrôle du Parlement européen?

**05.02** Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): België is van plan terzake volledige duidelijkheid te scheppen. Op 3 juli komt de raad van bestuur

**05.02** **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : La Belgique a l'intention de faire toute la lumière à ce sujet. Une réunion du conseil d'administration se

bijeen. Er zal een beslissing moeten worden genomen over twee doorlichtingen. Een ervan betreft de controle van de contracten met de European Drugs Unit (EDU) en Europol. Na een aanbesteding zal moeten worden beslist welke firma de opdracht krijgt. De tweede audit betreft de veiligheidsmaatregelen binnen Europol. Het bestek zal tijdens die vergadering worden voorgesteld. Wij wensen vooruitgang te boeken.

Ik zal op de vergadering van 3 juli voorstellen de gehele organisatie aan een audit te onderwerpen. Er is vanzelfsprekend nog niet in de hiertoe noodzakelijke middelen voorzien. Wij zullen tijdens ons voorzitterschap een duidelijk standpunt innemen: doorzichtigheid, goed beheer en controle zullen onze ordewoorden zijn. Europol zal over heel belangrijke basisgegevens beschikken, wat waarborgen vereist inzake het gebruik ervan in het kader van de EU maar ook in het kader van de kandidaat-lidstaten.

België heeft ervaring met externe controle, getuige daarvan het Comité P. Ons land is goed geplaatst om terzake voorstellen te doen. Overigens zullen de heren Coveliers en Van Parys op Benelux-niveau dergelijke voorstellen lanceren. Zelf ben ik van plan tijdens het Belgisch EU-voorzitterschap initiatieven betreffende Europol te nemen.

**05.03 Els Van Weert (VU&ID):** Is de minister bereid om de Europese antifraudedienst de controle op Europol te laten uitvoeren? Dit heeft het voordeel dat het Europees Parlement zelf op zijn antifraudedienst toezicht kan uitoefenen. Op de koop toe beschikt de Europese antifraudedienst over heel wat nuttige expertise.

**05.04 Minister Antoine Duquesne (Frans) :** Wij nemen het voorzitterschap van de EU nog niet waar. Afgezien van de doorlichtingen wordt ook een gerechtelijk onderzoek uitgevoerd door een officier van justitie van Den Haag, wat noodzakelijk lijkt om terzake volledige klaarheid te krijgen.

*Het incident is gesloten.*

**06 Samengevoegde mondelinge vragen van**  
 - de heer Marcel Hendrickx tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de achterstallen van voetbalclubs in betalingen aan de RSZ" (nr. 9218)  
 - de heer Arnold Van Aperen tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de RSZ-overeenkomst met KFC Turnhout" (nr. 9219)

**06.01 Marcel Hendrickx (CVP):** Vorig jaar maakte

tiendra le 3 juillet. Une décision devra être prise en ce qui concerne deux audits, l'un portant sur la vérification des contrats de l'*European Drug Unit* (EDU) et Europol. Suite à une adjudication, il s'agira de choisir la firme qui accomplira la mission demandée. Le second audit porte sur les mesures de sécurité au sein d'Europol. Le cahier des charges sera présenté lors de cette réunion. Notre intention est d'aller de l'avant.

Je proposerai un audit complet de l'organisation lors de la réunion du 3 juillet prochain. Certes, les moyens nécessaires ne sont pas encore prévus. Notre position, lors de notre présidence, sera très claire : transparence, bonne gestion et contrôle. Europol disposera de données de base très importantes, ce qui nécessite des garanties quant à leur utilisation dans le cadre de l'Union européenne, mais aussi dans le cadre des pays candidats à l'Union européenne.

La Belgique a l'expérience du contrôle extérieur et du Comité P. Elle est bien placée pour faire des propositions en ce sens. MM. Coveliers et Van Parys en feront d'ailleurs au sein du Benelux. En ce qui me concerne, je compte prendre des initiatives concernant Europol, lors de la présidence belge de l'Union européenne.

**05.03 Els Van Weert (VU&ID):** Le ministre est-il disposé à permettre à l'Office européen anti-fraude de contrôler les activités d'Europol? Une telle formule présenterait l'avantage que le Parlement européen pourrait lui-même contrôler son propre service de lutte contre la fraude. En outre, ce service possède une expertise en la matière.

**05.04 Antoine Duquesne , ministre: (en français) :** Nous n'assurons pas encore la présidence de l'UE. Par delà les audits, une enquête judiciaire est menée par un officier de Justice de la Haye, ce qui semble nécessaire pour faire toute la lumière en ce domaine.

*L'incident est clos.*

**06 Questions orales jointes de**  
 - M. Marcel Hendrickx au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "les arriérés des clubs de football en matière de versement des cotisations ONSS" (n° 9218)  
 - M. Arnold Van Aperen au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "l'accord entre l'ONSS et le KFC Turnhout" (n° 9219)

**06.01 Marcel Hendrickx (CVP):** L'an dernier , le

de minister de RSZ-achterstallen bekend van voetbalclubs in eerste en tweede nationale. Daarop werd een licentiecommissie ingesteld. De club van Turnhout degradeerde als enige van eerste naar tweede nationale. Hebben de andere clubs zich in regel gesteld? Waarom kan deze ene club niet van een afbetaalregeling genieten? Hoe zit het met de voetbalclubs en hun afbetaling? Werden er betalingsakkoorden afgesloten? Wat is de RSZ-achterstal van de clubs van eerste en tweede nationale?

**06.02 Arnold Van Aperen (VLD):** Ook ik stel me vragen bij het feit dat FC Turnhout als enige voetbalploeg wordt gesanctioneerd wegens het niet tijdig betalen van RSZ-bijdragen.

Hoe kan het dat er slechts één enkele ploeg geen overeenkomst wou sluiten met de RSZ? Hebben alle andere clubs dan een concreet afbetalingsplan afgesproken?

Heeft de minister zicht op de huidige status quaestio? Hoeveel ploegen hebben nog RSZ-achterstallen en hoeveel ploegen hebben een afbetalingsregeling afgesproken?

**06.03 Minister Frank Vandenbroucke (Nederlands):** Tot op heden is er tussen de RSZ en FC Turnhout geen overeenkomst of een afbetalingsregeling afgesloten. Er is dus ook geen attest afgeleverd.

De licenties worden door de voetbalbond toegekend, niet door de RSZ. Op vragen daarover kan ik dus niet antwoorden.

De afbetalingsakkoorden met sportclubs lijken op die die worden afgesloten met andere werkgevers.

De vraag van de heer Hendrickx vergt een uitgebreid onderzoek. Ik kan daarop niet zo snel antwoorden. Ik stel voor de heer Hendrickx het antwoord te bezorgen tegen 10 juli, wel met respect voor de privacy.

**06.04 Marcel Hendrickx (CVP):** Ik ga akkoord met dat antwoord. Ik had de vraag ook gesteld voor commissie, dan was er meer tijd geweest.

**06.05 Arnold Van Aperen (VLD):** We mogen nog geen concreet antwoord verwachten over de

ministre a rendu publics les arriérés des clubs de football de première et de deuxième division en matière d'ONSS. Une commission des licences avait ensuite été constituée. Seul le club de Turnhout a été relégué de première en deuxième division. Les autres clubs se sont-ils mis en règle ? Pourquoi ce club a-t-il été le seul à ne pas bénéficier d'un arrangement pour le versement de ses cotisations ? Quelle est la situation des clubs de football concernant le paiement de leurs cotisations ? Des accords ont-ils été conclus à cet effet ? Quel est le montant des arriérés ONSS des clubs de première et de deuxième division ?

**06.02 Arnold Van Aperen (VLD):** Je m'interroge également sur le fait que seul le FC Turnhout a été sanctionné pour ne pas avoir versé ses cotisations ONSS à temps.

Comment se peut-il qu'une seule équipe n'ait pas pu conclure d'accord avec l'ONSS ? Les autres clubs auraient-ils tous convenu d'un plan concret de versement des cotisations ?

Le ministre a-t-il une vue d'ensemble de l'état du dossier ? Combien d'équipes accusent-elles encore des arriérés en matière d'ONSS et combien sont-ils à avoir conclu un règlement en vue du versement de leurs cotisations ?

**06.03 Frank Vandenbroucke , ministre (en néerlandais):** A ce jour, l'ONSS et le FC Turnhout n'ont conclu aucun accord à propos d'une formule de remboursement. Dès lors, aucune attestation n'a été délivrée.

Les licences étant octroyées par l'Union belge de football et non par l'ONSS, je ne puis répondre à aucune question à ce sujet.

Les plans de remboursement conclus avec les clubs sportifs sont analogues à ceux qui sont conclus avec les autres employeurs.

La question de M. Hendrickx nécessite une enquête approfondie. Je ne puis y répondre dans l'immédiat. Je propose de communiquer la réponse à M. Hendrickx d'ici au 10 juillet, évidemment dans le respect de la vie privée des intéressés.

**06.04 Marcel Hendrickx (CVP):** Je suis d'accord. Je souhaitais également poser ma question en commission, ce qui aurait donné au ministre davantage de temps pour préparer sa réponse.

**06.05 Arnold Van Aperen (VLD):** Il ressort de la réponse du ministre qu'il nous fournira

bedragen, begrijp ik. Het zou niet mogen dat de ene club van een regeling kan genieten en de andere niet. We zullen de voetbalbond hier nog eens over aanspreken.

*Het incident is gesloten.*

**07** **Vraag van de heer Tony Van Parys aan de minister van Justitie over "de blokkering van een wettelijke regeling in verband met spijtoptanten" (nr. 9220)**

**07.01** **Tony Van Parys** (CVP): Vorige maandag organiseerde de minister van Justitie een persconferentie over zijn realisaties tijdens de voorbije twee jaren. De minister haalde bij die gelegenheid zwaar uit naar PS-voorzitter Di Rupo, die zich hardnekkig blijft verzetten tegen een wettelijke regeling voor spijtoptanten. Vandaag heeft de heer Di Rupo op de uitspraken van de minister gereageerd. Die reactie is bijzonder beledigend voor minister Verwilghen en laat er bovendien geen twijfel over bestaan: het verzet tegen een regeling voor spijtoptanten blijft bestaan.

Aanvaardt minister Verwilghen die beledigende reactie? Voelt minister Verwilghen zich nog gesteund door de hele meerderheid? Is er ook nog voldoende steun voor de realisatie van het Veiligheidsplan van minister Verwilghen?

**07.02** Minister **Marc Verwilghen** (Nederlands): Ik heb enkel het voorontwerp over de spijtoptanten toegelicht, zonder iemand te viseren. De aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscommissies moeten worden opgevolgd. De slachtoffers van de bende van Nijvel vragen zich af waarom er niks gebeurt, terwijl er toch voorstellen waren van de parlementaire onderzoekscommissie. Federale politie en parketten vragen om over een spijtoptantenregeling te beschikken. Anders komt men tot vrijspraken. Ik wil niet het verklikken stimuleren, maar wel de zwijgplicht in zware criminaliteit doorbreken. Het instrument is gebaseerd op eerlijke principes. Ik heb mijn voorontwerp gemaakt en zal hiervoor mijn verantwoordelijkheid opnemen.

**07.03** **Tony Van Parys** (CVP): Ik kan me aansluiten bij de overtuiging van minister Verwilghen dat een wettelijke regeling voor spijtoptanten een absolute noodzaak is. Ondertussen is zo'n regeling er nog altijd niet en blijft PS-voorzitter Di Rupo de minister en zijn beleid op een grove manier afkraken. Laten we Di Rupo lik

ultérieurement une réponse concrète à propos des montants. Il serait inadmissible que les clubs ne soient pas traités sur un pied d'égalité. Nous ne manquerons pas d'interroger une fois de plus l'Union belge à ce propos.

*L'incident est clos.*

**07** **Question de M. Tony Van Parys au ministre de la Justice sur "le blocage d'un dispositif légal en ce qui concerne les repentis" (n° 9220)**

**07.01** **Tony Van Parys** (CVP): Le ministre de la Justice a organisé lundi une conférence de presse à propos de ses réalisations d'il y a deux ans. A cette occasion, il a sévèrement critiqué le Président du PS, M. Di Rupo, qui s'oppose avec acharnement à l'adoption d'une réglementation légale concernant les repentis. Monsieur Di Rupo a réagi aujourd'hui aux déclarations du ministre. Cette réponse est particulièrement insultante pour le ministre Verwilghen et ne laisse subsister aucun doute: l'opposition à une réglementation concernant les repentis demeure.

Le ministre Verwilghen laissera-t-il passer cette réaction sans réagir? Le ministre Verwilghen s'estime-t-il encore soutenu par l'ensemble de la majorité? Le plan sécurité du ministre Verwilghen bénéficie-t-il encore d'un soutien suffisant?

**07.02** **Marc Verwilghen**, ministre (en néerlandais): J'ai seulement exposé l'avant-projet de loi relatif aux repentis, sans viser qui ce soit en particulier. Il est impératif de suivre les recommandations de la commission parlementaire d'enquête. Les victimes des tueurs du Brabant wallon se demandent pourquoi il ne se passe rien alors que cette commission avait formulé des propositions. De plus, la police fédérale et les parquets ont émis le souhait de disposer d'une réglementation relative aux repentis. Si leur souhait n'est pas exaucé, ils seront contraints de prononcer des acquittements en série. Je ne veux pas encourager la délation, mais rompre l'obligation de réserve dans le cas de crimes graves. L'instrument que j'ai mis au point s'appuie sur des principes honnêtes. Mon avant-projet de loi est prêt et j'en assumerai la responsabilité.

**07.03** **Tony Van Parys** (CVP): Je partage la conviction du ministre Verwilghen qu'il est absolument nécessaire de disposer d'un règlement légal concernant les repentis. Mais, en attendant, ce règlement n'a toujours pas vu le jour et le président du PS, M. Di Rupo, ne cesse de s'exprimer en termes très critiques à propos du ministre et de sa

op stuk geven en via een wetsvoorstel een regeling voor spijtoptanten invoeren! Ik hoop dat de minister deze suggestie ter harte neemt. In de commissie ligt het wetsvoorstel Van Parys-Bourgeois klaar voor bespreking.

*Het incident is gesloten.*

## Ontwerp van bijzondere wet

### **08** Overdracht van bevoegdheden

#### **Bespreking van de artikelen (Vervolg)**

De **voorzitter**: Wij hervatten de bespreking van de artikelen van het ontwerp van bijzondere wet houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen (overgezonden door de Senaat), nrs. 1280/1 tot 3.

Op artikel 3 zijn er de amendementen nrs. 92 van de heer Gerolf Annemans c.s. (stuk nr. 1280/2) en 6 van de heer Servais Verherstraeten (stuk nr. 1280/2).

**08.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK)**: Ik wil tussenkomen op artikel 3. De federale overheid zal dankzij Lambermont niet langer bevoegd zijn om een coördinerend beleid te voeren, want het hangt samen met de afschaffing van de BDBH. De Europese consequenties vallen zeer pervers uit voor de Vlamingen. Het minderhedenverdrag blijkt deel uit te maken van de losprijs aan de PSC, iets waar de Franstaligen al lang voor ijveren. Dit als onbelangrijk afschuiven, daar trappen we niet in. Door de ratificatie zal Vlaanderen terug tweetalig worden. In het verleden was dit een zeer asociale toestand, wat ook Karl Marx had gezien. Een minderheid is een bevolkingsgroep die op zijn territorium woont, maar terecht gekomen is in een staat waarin ze de meerderheid niet heeft.

**08.02 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK)**: Artikel 3 hevelt het afzet- en uitvoerbeleid over naar de Gewesten, maar een aantal cruciale aspecten van dit beleid blijft in federale handen. In theorie wordt de BDBH wel afgeschaft, maar het Federale Agentschap is een drogreden om prins Filip snoepreijes te laten maken.

politique. Rendons la monnaie de sa pièce à Di Rupo en instaurant un règlement relatif aux repentis par le biais d'une proposition de loi ! J'espère que le ministre retiendra ma suggestion. En commission, la proposition Van Parys-Bourgeois est prête à être examinée.

*L'incident est clos.*

## Projet de loi spéciale

### **08** Transfert de compétences

#### **Suite de la discussion des articles**

Le **président**: Nous reprenons la discussion des articles du projet de loi spéciale portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés (transmis par le Sénat), n°s 1280/1 à 3.

A l'article 3, nous avons les amendements n°s 92 de M. Gerolf Annemans et consorts (doc. n° 1280/2) et 6 de M. Servais Verherstraeten (doc. n° 1280/2)

**08.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK)**: Je voudrais intervenir au sujet de l'article 3. Par la faute de Lambermont, le gouvernement flamand ne sera plus compétent pour mener une politique de coordination, ce qui est lié à la suppression de l'OCBE. Pour les Flamands, cette situation entraîne des effets pervers au niveau européen. La Convention sur les minorités semble également faire partie de la rançon payée au PSC : les Francophones la défendent, en effet, ardemment depuis longtemps. On ne nous convaincra pas qu'il s'agit de choses anodines. A la suite de cette ratification, la Flandre va redevenir une région bilingue. Par le passé, une telle situation s'était avérée asociale, ce que Karl Marx avait prévu. Une minorité est une population établie sur un territoire propre dans un Etat où elle n'est pas majoritaire.

**08.02 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK)**: L'article 3 transfère la politique en matière de débouchés et d'exportation aux Régions, certains aspects essentiels de ces matières restant toutefois fédéraux. Si l'OBCE est théoriquement supprimé, l'Agence fédérale par laquelle il sera remplacé sera constituée selon une clé de répartition typiquement belge, en fonction de laquelle l'apport des Régions reposera sur le principe de la parité. Cette Agence fédérale, qui doit encore être mise sur pied, constitue un prétexte destiné à permettre au prince Philippe de continuer à effectuer des voyages d'agrément.

Amendement 92 opteert duidelijk voor een systeem waarbij de overheveling van het afzet- en uitvoerbeleid niet meer halfslachtig gebeurt, maar consequent wordt doorgevoerd, in de zin van de resolutie van het Vlaams Parlement.

De **voorzitter**: De amendementen en artikel 3 worden aangehouden.

Op artikel 4 zijn er de amendementen nrs. 93, 95 tot 99, 101 en 102 van de heer Gerolf Annemans c.s. (stuk nr. 1280/2), nrs. 34 tot 39, 43 en 44 van de heren Jean-Pol Poncelet en Jean-Jacques Viseur (stuk nr. 1280/2), en nr. 15 van de heer Servais Verherstraeten (stuk nr. 1280/2).

**08.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK)**: Zijn de amendementen van de heren Poncelet en Viseur ingetrokken?

De **voorzitter**: Als ik niets hoor of zie, dan weet ik niets. Dat zegt voldoende.

**08.04 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)**: Artikel 4 is veel te ruim en tegelijkertijd ook veel te beperkt voor ons. Het kan niet dat dezelfde regeling geldt voor Brussel als voor Vlaanderen en Wallonië. Door Lambermont gaat aandacht naar de Gewesten. De Gemeenschappen blijven achter met nog minder autonomie dan voorheen. De bevoegdheid over de gemeenten speelt hier een sleutelrol, in Brussel en op federaal niveau. De Brusselse voogdij was catastrofaal voor de Vlamingen in Brussel. De Brusselse voogdij over de ondergeschikte besturen moet opnieuw federaal worden. Enkel op die manier wordt de gelijkwaardigheid van Vlamingen en Franstaligen gewaarborgd, denk maar aan de invulling van openbare functies.

Tal van aspecten worden niet overgeheveld en er blijven te veel uitzonderingen bestaan waar vooral de Franstaligen in de rand hun voordeel halen. Een van de vreemde consequenties van de overheveling is dat een Gewest niet eens autonoom kan beslissen over de aanduiding van een gouverneur: zo kunnen Franstaligen hun veto stellen tegen de benoeming van een gouverneur van een Vlaamse provincie. Dat is een gevaarlijk procédé.

De rechtstreekse verkiezing van de burgemeester

L'amendement n° 92 opte clairement en faveur d'un système par lequel le transfert de la politique en matière de débouchés et d'exportation ne constitue plus une demi-mesure mais est mis en œuvre d'une manière cohérente, dans le sens indiqué par la résolution du Parlement flamand.

Le **président**: Les amendements et l'article 3 sont réservés.

A l'article 4, nous avons les amendements n°s 93, 95 à 99, 101 et 102 de M. Gerolf Annemans et consorts (doc. n° 1280/2), 34 à 39, 43 et 44 de MM. Jean-Pol Poncelet et Jean-Jacques Viseur (doc. n° 1280/2) et 15 de M. Servais Verherstraeten (doc. n° 1280/2).

**08.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK)**: Les amendements de MM. Poncelet et Viseur sont-ils retirés ?

Le **président**: Si je ne vois rien et si je n'entends rien, je ne suis au courant de rien. Cela devrait suffire comme réponse.

**08.04 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)**: Nous estimons que l'article 4 est à la fois trop large et trop restreint. Il est inadmissible que la même réglementation soit d'application à Bruxelles, en Flandre et en Wallonie. Les accords du Lambermont ont focalisé toute l'attention sur les Régions. Les Communautés, par contre, disposeront d'une autonomie moindre qu'antérieurement. En l'occurrence, les compétences relatives aux communes jouent un rôle clé à Bruxelles et au niveau fédéral. La tutelle bruxelloise a été catastrophique pour les Flamands de Bruxelles. La tutelle actuellement exercée par Bruxelles à l'égard des administrations subordonnées doit retourner au pouvoir fédéral. C'est, en effet, la seule manière de garantir l'équivalence des flamands et des Francophones. Je songe notamment à l'exercice de fonctions publiques.

De multiples aspects ne sont pas transférés et de trop nombreuses exceptions subsistent, principalement au bénéfice des Francophones de la périphérie. Une des conséquences surprenantes du transfert est qu'une Région ne peut pas décider seule de la nomination d'un gouverneur: les Francophones peuvent ainsi opposer leur veto à la nomination d'un gouverneur à la tête d'une province flamande. Il s'agit-là d'un procédé dangereux.

heeft aan Franstalige kant nooit op veel sympathie kunnen rekenen: de PS wil haar politieke creaturen kunnen blijven droppen in bepaalde gemeenten, ook als de personen in kwestie geen meerderheid van de burgers achter zich hebben.

De teksten over de overheveling van Provincie- en Gemeentewet zijn zo ingewikkeld, dat een kat haar jongen er niet meer in vindt. Dat is natuurlijk de beste manier om de burgers afkeer te doen krijgen van de instellingen.

Het Vlaams Blok heeft op dit belangrijke artikel 4 een aantal amendementen van fundamentele aard.

**08.05 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK):** Artikel 4 is een cruciaal element. Ik zal onze amendementen daarop bespreken. De premier vindt de staatshervorming fundamenteel, maar vond het niet nodig in de commissie Grondwetsherziening aanwezig te zijn. De voorzitter is daar getuige van.

Artikel 4 zorgt ervoor dat de organieke wetgeving inzake de gemeenten en provincies wordt overgeheveld. De Vlamingen moeten betalen voor iets wat al heel lang was afgesproken. De pacificatiewetgeving van 1988 blijft overeind, ook de wetgeving inzake het vermoeden van taalkennis blijft bestaan. De ondergeschikte besturen worden overgeheveld.

Amendement 93 strekt ertoe artikel 4 volledig te schrappen. De bevoegdheden over de ondergeschikte besturen komt volgens ons toe aan de Vlaamse en Waalse Gemeenschap.

Voor ons waren de Vlaamse resoluties steeds te gematigd. Toch refereren we er nu naar. De resoluties kozen voor wat betreft de overheveling voor de tweeledigheid en voor een aparte regeling voor Brussel en de Duitstalige Gemeenschap.

**08.06 Alexandra Colen (VLAAMS BLOK):** De term ondergeschikte besturen verduidelijkt hoe het Belgisch institutioneel kader, dat centralistisch is, over de gemeenten denkt. De politiek zou ten dienste moeten staan van de bevolking en individuen zo nauw mogelijk bij de besluitvorming moeten betrekken. Dat kan in kleine gemeenschappen, in grote gemeenschappen werkt men met een representatieve democratie.

Toch is directe democratie ook mogelijk in grotere

Le principe de l'élection directe du bourgmestre n'a jamais vraiment emporté l'adhésion des Francophones : le PS tient à pouvoir continuer à parachuter ses créatures dans certaines communes, même si elles ne réunissent pas les suffrages de la majorité des électeurs.

Les textes concernant le transfert de la loi provinciale et communale sont d'une telle complexité que plus personne ne s'y retrouve. C'est évidemment la meilleure façon de brouiller les citoyens avec les institutions.

Le Vlaams Blok a déposé quelques amendements fondamentaux à propos de cet important article 4.

**08.05 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK):** L'article 4 est essentiel. Je commenterai également nos amendements à cet article. Si le premier ministre qualifie la réforme de l'Etat de fondamentale, il n'a cependant pas jugé nécessaire d'assister à la commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des institutions. Je prends le président à témoin.

L'article 4 organise le transfert de la réglementation organique relative aux communes et aux provinces. Les Flamands paient pour quelque chose qui fait l'objet d'un accord depuis longtemps. Les lois de pacification de 1988, tout comme celles relatives à la présomption de bilinguisme sont maintenues. Les pouvoirs subordonnés sont transférés.

L'amendement n° 93 vise à supprimer l'article 4. A notre estime, les pouvoirs subordonnés ressortissent aux Communautés flamande et française.

Les résolutions flamandes ont toujours été trop modérées à nos yeux. Néanmoins nous nous y référons à présent. Pour ce qui est du transfert de compétences, ces résolutions se prononcent en faveur de deux régions et d'un règlement séparé pour Bruxelles et la Communauté germanophone.

**08.06 Alexandra Colen (VLAAMS BLOK):** La notion d'administrations subordonnées montre comment le cadre institutionnel belge, qui est centraliste, considère les communes. La politique devrait être au service de la population et associer au maximum les citoyens au processus décisionnel. Cela est possible au sein de petites communautés mais les communautés de plus grande taille fonctionnent avec un système de démocratie représentative.

La démocratie directe est pourtant possible

gemeenschappen, zoals het – zeer sterk gedecentraliseerde – voorbeeld van Zwitserland met zijn kantons aantoon.

De kantons van Zwitserland hebben een eigen grondwet en kennen een grote autonomie toe aan de gemeenten, die in feite de grondslag zijn van hun systeem. Bovendien zijn er in Zwitserland veel meer gemeenten dan in Vlaanderen. Zij zijn de basis van de Zwitserse democratie. Regelmatig worden alle stemgerechtigde burgers bijeengeroepen om een aantal beslissingen te nemen.

**08.07 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK):** Artikel 4 is belangrijker dan de andere artikels. Als Limburger kan ik niet anders dan tussenbeide te komen inzake Voeren. Op politiek vlak waren er recent zware problemen. In Voeren woont in principe maar één taalgroep: de Nederlandstaligen. Ook de meeste Voerenaars spreken in de huiskamer hun eigen Diets dialect. Enkel de inwijkelingen zijn eentalig Frans. Zij hebben de andere Franstaligen voor hun kar weten te spannen. Jarenlang hebben de Franstaligen een haat- en brandbeleid gevoerd. Ze werden daarvoor politiek afgestraft. Bij de laatste verkiezingen kwamen er negen Vlaamse gemeenteraadsleden en acht Waalse. De Vlamingen moeten de volledige bevoegdheid over Voeren krijgen. Alleen dit kan de agressie in de streek stoppen. *(Applaus bij het Vlaams Blok)*

**08.08 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Ik zal het hebben over amendement nr. 94, dat onze principes voor de overheveling van Gemeente- en Provinciewet betreft, waarvoor ik verwijs naar de algemene tussenkomst van collega's Laeremans en Bultinck.

Het vermoeden van taalkennis zal gelden voor de rechtstreeks verkozen burgemeesters in de zes taalfaciliteitengemeenten. Hier schuilt een addertje onder het gras. Afzetting wegens taalonkundigheid zal dus niet meer kunnen.

De toezichthoudende bevoegdheid over de gemeenten van Brussel en de Duitstalige Gemeenschap moet federaal blijven. Wij willen enkel de toezichthoudende bevoegdheid over de respectieve Vlaamse en Waalse gemeenten overhevelen naar het Vlaams en het Waals Gewest.

De **voorzitter:** De amendementen en artikel 4

également dans des communautés plus larges, comme l'atteste l'exemple de la Suisse avec ses cantons très décentralisés.

Ces cantons possèdent leur propre Constitution et accordent une large autonomie aux communes, qui constituent, en fait, le fondement du système. En outre, la Suisse compte beaucoup plus de communes que la Flandre. Celles-ci forment la base de la démocratie suisse. Tous les électeurs sont régulièrement appelés à se prononcer à propos d'un certain nombre de décisions.

**08.07 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK):** L'article 4 est plus important que les autres articles. En tant que Limbourgeois, il m'est impossible de ne pas intervenir sur les Fourons. Sur le plan politique, de graves problèmes se sont posés récemment à Fourons. En principe, les Fourons ne sont habités que par un seul groupe linguistique: les Néerlandophones. La plupart des Fouronnais parlent chez eux un dialecte proche du flamand. Seuls les nouveaux arrivants sont francophones unilingues. Ils ont réussi à gagner les autres Francophones à leur cause. Les Francophones ont pendant des années mené une politique haineuse et ils en ont subi les conséquences sur le plan politique. Les dernières élections communales ont en effet conduit à l'élection de neuf conseillers flamands et de huit conseillers wallons. La compétence pour les Fourons doit revenir intégralement aux Flamands. C'est le seul moyen de mettre un terme à l'agressivité dans la région. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok)*

**08.08 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** J'en viens à l'amendement n° 94 qui concerne nos principes relatifs au transfert de la loi communale et de la loi provinciale. Je renvoie à ce sujet aux interventions générales de MM. Bultinck et Laeremans.

La présomption de la connaissance de l'autre langue s'appliquera aux bourgmestres directement élus des six communes à facilités linguistiques. Mais il y a anguille sous roche ! Il ne sera plus possible de destituer un bourgmestre pour cause de méconnaissance de la langue flamande.

Le pouvoir de tutelle des communes de Bruxelles et de la Communauté germanophone doit rester fédéral. Nous n'admettons le transfert de la tutelle vers les Régions flamande et wallonne que pour les communes de Flandre et de Wallonie.



worden aangehouden.

De amendementen nrs. 45 en 46 van de heren Jean-Pol Poncelet en Jean-Jacques Viseur strekken ertoe een artikel *4bis* en *4ter* (nieuw) in te voegen (stuk nr. 1280/2).

De amendementen worden aangehouden.

Ik stel voor de vergadering te schorsen tot 17 uur. (*Instemming*)

*De vergadering wordt geschorst om 16.28 uur.*

*De vergadering wordt hervat om 17.02 uur.*

- Artikel 5 wordt zonder opmerkingen aangehouden.

De **voorzitter**: Op artikel 6 zijn er de amendementen nrs. 103 tot 105 van de heer Gerolf Annemans c.s. (stuk nr. 1280/2) en nr. 17 van de heer Servais Verherstraeten (stuk nr. 1280/2).

**08.09 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK)**: Dit artikel is eigenlijk symbolisch voor het hele ontwerp. De erin vermelde overheveling vanaf 1 januari 2004 van bepaalde onderdelen van de Ontwikkelingssamenwerking is eigenlijk een echte giller! De bepalingen ter zake in het ontwerp zijn een lege doos. Het is volslagen onduidelijk welke onderdelen van Ontwikkelingssamenwerking zullen worden overgeheveld. Een bijzondere werkgroep zou hierover moeten oordelen. Concreet zal het er ongetwijfeld op neerkomen dat er eigenlijk niets zal gebeuren. Op die manier wordt voor de zoveelste keer de resolutie totaal genegeerd. De Raad van State heeft trouwens duidelijke kritiek geleverd op de werkwijze die het ontwerp vooropstelt inzake de overheveling van Ontwikkelingssamenwerking. Het gaat enkel om een inventaris als basis voor de overheveling van bepaalde delen van Ontwikkelingssamenwerking. We krijgen geen garanties, evenmin als over de vooropgestelde datum.

**08.10 Guy D'haeseleer (VLAAMS BLOK)**: De wijze waarop België de voorbije decennia zijn beleid op het vlak van Ontwikkelingssamenwerking heeft gevoerd, maakt het voor het Vlaams Blok onmogelijk om een verhoging van het budget goed te keuren. Vele NGO's zijn zo gewoon uit de ruif van de Staat te eten, dat zij vaak niet eens meer de moeite doen om voor hun eigen financiering te zorgen.

Bovendien zijn nogal wat NGO's politiek aan handen en voeten gebonden, zodat ideologie soms

Le **président**: Les amendements et l'article 4 sont réservés.

Les amendements n° 45 et 46 de MM. Jean-Pol Poncelet et Jean-Jacques Viseur tendent à insérer des articles 4 bis et 4 ter nouveaux (doc. N° 1280/2).

Les amendements sont réservés.

Je vous propose de suspendre la séance jusqu'à 17 heures. (*Assentiment*)

*La séance est suspendue à 16.28 heures.*

*La séance est reprise à 17.02 heures.*

- L'article 5 est réservé sans observations.

Le **président**:: A l'article 6, nous avons les amendements n°s 103 à 105 de monsieur Gerolf Annemans et consorts ( doc. N° 1280:2) et 17 de M. Servais Verherstraeten (doc. n° 1280 :2).

**08.09 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK)** En fait, cet article symbolise l'ensemble du projet. Le transfert de certaines parties de la Coopération au développement à partir du 1er janvier 2004 qu'il prévoit est à hurler de rire ! Les dispositions du projet qui concernent ce transfert sont une coquille vide. Elles ne précisent absolument pas quelles sections de la Coopération seront transférées. Un groupe de travail spécial devrait clarifier cette question. On peut être certain que tout cela ne servira concrètement à rien, si ce n'est à fouler aux pieds pour la énième fois la résolution qu'avait adoptée le Parlement flamand. Au demeurant, le Conseil d'Etat a critiqué sans équivoque la méthode préconisée dans le présent projet de loi pour organiser le transfert de la Coopération au développement. On n'y trouve qu'un inventaire censé servir de base au transfert. Nous n'obtenons pas plus de garanties à cet égard qu'en ce qui concerne la date fixée.

**08.10 Guy D'haeseleer (VLAAMS BLOK)**: La manière dont la Belgique a mené sa politique de Coopération au développement, ces dernières décennies, ne permet pas au Vlaams Blok d'approuver une augmentation du budget. De nombreuses ONG sont tellement habituées à manger au râtelier de l'Etat qu'elles ne prennent pour ainsi dire même plus la peine d'organiser leur propre financement.

En outre, un grand nombre d'ONG sont

een grotere rol speelt dan de ware noden van de plaatselijke bevolking.

Het Vlaams Blok vindt trouwens dat Ontwikkelingshulp op een andere leest moeten worden geschoeid, waarbij de expertise die allochtonen in België hebben verworven moet worden benut.

**08.11 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK):** De zogenaamde defederalisering van een deel van de Ontwikkelingssamenwerking doet opvallend veel stof opwaaien. Het gaat nochtans maar om een klein deel van het budget.

Door de opvolgingscommissie ABOS vernam ik dat Vlaanderen professioneel aan ontwikkelingssamenwerking doet via grote organisaties. In Wallonië is het bijna liefhebberij. Waarom dan zo opkijken van de defederalisering van de Ontwikkelingssamenwerking? Het heeft een psychologische oorzaak; het gaat om het weg-met-ons-syndroom. Liever bekommert men zich om exotische volkeren dan om het eigen volk. Wij doen dat niet en daarom eisen we de echte splitsing van Ontwikkelingssamenwerking in Vlaanderen en Wallonië.

**08.12 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Amendement 103 brengt Ontwikkelingssamenwerking geheel onder bij de Gemeenschappen. Amendement 104 is minder verregaand en wil dat op zijn minst de federale overheid niet meer bevoegd kan zijn voor onderdelen die samen horen met aangelegenheden waarvoor Gemeenschappen en Gewesten bevoegd zijn. Amendement 105 wil vermijden dat de zaak naar de Griekse kalender wordt verwezen.

De **voorzitter**: De amendementen en artikel 6 worden aangehouden.

In een amendement nr. 24 stellen de heer Annemans c.s. voor een nieuw artikel 6bis in te voegen (stuk nr. 1280/2).

Het amendement is voorbehouden.

Op artikel 7 zijn er de amendementen nr. 106 van de heer Gerolf Annemans c.s. (stuk nr. 1280/2) en 18 van de heer Servais Verherstraeten (stuk nr. 1280/2).

**08.13 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK):** Dit artikel heeft te maken met de problematiek van het

subordonnées à un courant politique, de sorte que l'idéologie joue parfois un rôle plus important que les besoins réels de la population locale.

Le Vlaams Blok estime, par ailleurs, qu'il faudrait repenser l'aide au développement, afin que l'expertise que les allochtones ont acquise en Belgique soit vraiment mise à profit.

**08.11 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK):** La défédéralisation d'une partie de la Coopération au développement a fait couler beaucoup d'encre. Or, il s'agit seulement d'une petite partie du budget.

J'ai appris par la commission de suivi de l'AGCD que la Flandre s'occupe de Coopération au développement de façon professionnelle par le biais de grandes organisations. En Wallonie, il s'agirait plutôt d'une activité d'amateurs. Pour quelle raison adopte-t-on, dès lors, une telle attitude face à la défédéralisation de la Coopération au développement ? L'origine du problème est psychologique. Il s'agit du syndrome "nous ne voulons pas de vous". On préfère se soucier de populations exotiques plutôt que de son propre peuple. Nous n'agissons pas de la sorte et nous exigeons dès lors, une véritable scission de la Coopération au développement et son transfert vers la Flandre et la Wallonie.

**08.12 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** L'amendement n°103 vise à transférer intégralement la Coopération au développement aux Communautés. L'amendement n° 104 va moins loin mais vise à ce que les autorités fédérales ne puissent plus exercer de compétences sur les sous-parties qui relèvent de matières ressortissant à la compétence des Communautés et des Régions. L'amendement n° 105 tend à éviter le renvoi de ce dossier aux calendes grecques.

Le **président** : Les amendements et l'article 6 sont réservés.

Par un amendement n° 24, M. Annemans et consorts proposent l'insertion d'un article 6 bis nouveau (doc. n° 1280/2).

L'amendement est réservé.

A l'article 7, nous avons les amendements n°s 106 de M. Gerolf Annemans et consorts (doc. n° 1280/2) et 18 de M. Servais Verherstraeten (doc. n° 1280/2).

**08.13 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK):** Cet article a trait à la question du contrôle administratif.

administratief toezicht.

Het Minderhedenverdrag, dat plots werd opgedolven om de PSC over de Lambermont-streep te trekken, is bijzonder relevant voor dit artikel. De premier heeft trouwens terzake voor de zoveelste keer het Parlement voorgelogen. Twee weken geleden ontkende hij nog elk verband tussen Lambermont en het Minderhedenverdrag, vandaag zijn beide ineens nauw met mekaar verbonden. Gevolg van de ratificatie van dit Minderhedenverdrag is dat de Franstaligen in de Rand als een homogene minderheidsgroep zullen worden erkend, met alle negatieve gevolgen vandien voor de toepassing van de rondzendbrief-Peeters.

Op 12 juni verklaarde minister Van Grembergen in het Vlaams Parlement dat de Vlaamse regering bij haar standpunt blijft. De Nederlandstaligen noch de Franstaligen kunnen volgens de Vlaamse regering als minderheden beschouwd worden in de zin van het raamakkoord. De Duitstaligen in Wallonië kunnen wel aanspraak maken op deze titel.

Deze regering stelt het helemaal anders voor: het Minderhedenverdrag mag de bestaande taalwetgeving niet aantasten. Dat is een stevige stap achteruit. Goedkeuring van het Europese Minderhedenverdrag stelt dit boven de Belgische taalwet. De Franstaligen zullen dit als wapen gebruiken om de faciliteiten verder uit te breiden, zowel in de gemeenten waar die al bestaan als daarbuiten.

In de commissie heeft FDF-voorzitter Maingain messenscherp de consequenties van het Minderhedenverdrag uiteengezet. We mogen er gerust in zijn: de Franstaligen hebben hun tactiek na de goedkeuring van het verdrag allang vastgelegd.

Het verdrag zal worden gebruikt om de politiek te bestrijden die het Nederlandstalig karakter van Vlaams-Brabant wil bewaren en de integratie van anderstaligen wil bevorderen, en om scholen te vragen. Het is des te treuriger wanneer het Vlaams Blok moet vaststellen dat de Vlamingen van de meerderheid met open ogen in de val lopen.

**08.14 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK):** Voor amendement 106 grijpen we terug naar de

La Convention pour la protection des minorités, qui a été déterrée inopinément pour convaincre le PSC de faire passer les accords du Lambermont, est particulièrement significative dans le cadre de cet article. Le premier ministre a d'ailleurs trompé le Parlement pour la énième fois. Il y a deux semaines encore, il niait tout rapport entre les accords du Lambermont et la Convention, alors qu'aujourd'hui, ils sont étroitement liés. La ratification de la Convention pour la protection des minorités aura pour effet que les Francophones de la périphérie seront reconnus comme un groupe minoritaire homogène, avec toutes les conséquences que cela implique pour l'application de la circulaire Peeters.

Le 12 juin dernier, le ministre Van Grembergen a déclaré au Parlement flamand que le gouvernement flamand maintiendrait son point de vue. Ce gouvernement flamand considère en effet, que ni les Néerlandophones, ni les Francophones ne doivent être considérés comme des minorités au sens de la convention-cadre. En Wallonie, les Germanophones pourraient réellement prétendre au statut de minorité.

Le gouvernement présente les choses sous un jour totalement différent, considérant que la seule restriction aux effets de la Convention pour la protection des minorités est que celle-ci ne peut pas porter atteinte à la législation linguistique en vigueur. Voilà qui constitue un fameux pas en arrière. Approuver la convention revient à lui donner la priorité sur la législation linguistique belge. Les Francophones s'en serviront pour étendre les facilités dans les communes où elles existent déjà et ailleurs.

En commission, le président du FDF, M. Maingain, a exposé très minutieusement les conséquences de la Convention de protection des minorités. Nous pouvons être rassurés: les Francophones ont déjà élaboré depuis longtemps la tactique qu'ils appliqueraient dans l'hypothèse où la Belgique ratifierait ce texte. Ils l'utiliseront pour combattre la politique qui vise à conserver le caractère néerlandophone du Brabant flamand, pour promouvoir l'intégration des personnes dont la langue n'est pas le néerlandais et pour demander des écoles francophones. Le Vlaams Blok est d'autant plus affligé devant ce constat que les Flamands de la majorité tombent consciemment dans le piège.

**08.14 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK):** Par notre amendement n°106, nous nous référons à la loi

Bijzondere Wet van 1980. In het eerste lid worden de woorden "de Gewesten" vervangen door de woorden "het Vlaamse en het Waalse Gewest". Het tweede lid, ten tweede, wordt vervangen door "de organisatie en de uitoefening van het gewoon administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gebied". Het tweede lid wordt aangevuld met een derde punt, luidend als volgt "de organisatie en de uitoefening van het gewoon administratief toezicht op de provincie Luik, voor wat de bestuurshandelingen betreft die betrekking hebben op de gemeenten van het Duitse taalgebied". We zijn van oordeel dat de federale overheid haar toezichthoudende bevoegdheid moet behouden. De bevoegdheid over de ondergeschikte besturen is enkel voor het Vlaamse en Waalse Gewest. Het Vlaams Gewest moet bevoegd zijn over de randgemeenten, Voeren en Komen-Waasten.

De **voorzitter**: De amendementen en artikel 7 worden aangehouden.

Op artikel 8 is er een amendement nr. 107 van de heer Gerolf Annemans c.s. (stuk nr. 1280/2), dat ertoe strekt het artikel weg te laten.

**08.15 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK)**: In dit artikel is er sprake over de uitoefening van de voogdij in de gemeenten met taalfaciliteiten. Het Vlaams Blok wil dat de voogdij van het Gewest integraal over geheel het grondgebied wordt uitgeoefend en dat er geen uitzonderingen meer mogen worden toegestaan. Wat Voeren betreft, moet de voogdij van het Vlaams Gewest dus volop spelen.

**08.16 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)**: De kern van dit artikel is het derdelaatste woordje "identiek". Dat is zeer verregaand, het fnuikt de mogelijkheid tot een gedifferentieerd beleid voor zeer verschillende gemeenten. Dat beperkt sterk de autonomie van de Gewesten en is een uiting van wantrouwen. Deze bepaling heeft ook een pervers gevolg: in de faciliteitengemeenten kunnen geen taalvereisten worden opgelegd; kan dit dan nog wel in andere gemeenten, als de regeling overal identiek moet zijn? De schrapping van dit artikel is essentieel. De

De **voorzitter**: Het amendement en artikel 8 worden aangehouden. Op artikel 9 is er een amendement nr. 108 van de heer Gerolf Annemans c.s. (stuk nr. 1280/2) dat ertoe strekt het artikel weg te laten.

**08.17 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK)**: Ons

spéciale de 1980. Au premier alinéa, les mots "des Régions" sont remplacés par les mots "de la Région wallonne et de la Région flamande". Le deuxième alinéa, point 2, est remplacé par "pour l'organisation et l'exercice de la tutelle administrative ordinaire sur les communes du Territoire de Bruxelles-Capitale". Le deuxième alinéa est complété par un point 3 libellé comme suit: "pour l'organisation et l'exercice de la tutelle administrative ordinaire sur la province de Liège en ce qui concerne les actes administratifs qui portent sur les communes de la région de langue allemande" Nous estimons que l'Etat fédéral doit conserver son pouvoir de tutelle. Les pouvoirs subordonnés relèvent exclusivement des Régions flamande et wallonne. La Région flamande doit être compétente pour les communes de la périphérie, Fourons et Comines-Warneton.

Le **président** : L'amendement et l'article 7 sont réservés.

A l'article 8, nous avons l'amendement n° 107 de M. Gerolf Annemans et consorts (doc. n° 1280/2), qui vise à supprimer cet article.

**08.15 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK)**: Cet article a trait à l'exercice de la tutelle des communes à facilités linguistiques. Le Vlaams Blok souhaite que la tutelle de la Région s'exerce intégralement sur tout le territoire et que plus aucune exception ne soit admise. La tutelle de la Région flamande doit donc s'exercer intégralement à Fourons.

**08.16 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)**: C'est "identique", le dernier mot de cet article, qui constitue le hic. Cela nous mène très loin et interdit à des communes fondamentalement différentes de mener une politique différenciée. En outre, il s'agit-là de l'expression d'une méfiance qui limite considérablement l'autonomie des Régions. Cette disposition a par ailleurs un effet pervers. Comme il est interdit d'imposer des exigences d'ordre linguistique dans les communes à facilités, elles le sont aussi, en vertu de cette disposition, dans les autres communes, les règles étant partout les mêmes. Cet article doit donc être supprimé.

Le **président**: L'amendement et l'article 8 sont réservés. A l'article 9, nous avons l'amendement n° 108 de M. Gerolf Annemans et consorts (doc. 1280/2) qui vise à supprimer cet article.

**08.17 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK)**: Notre

amendement op artikel 9 beoogt de schrapping van dit artikel.

Artikel 9 wil de taalfaciliteiten “betonneren” onder federaal toezicht. Het Vlaams Blok vindt echter dat de Gemeenschappen perfect zelf hun boontjes kunnen doppen, wat het toezicht op de faciliteiten betreft.

Taalfaciliteiten waren oorspronkelijk bedoeld om een integratieproces in de andere taal te begeleiden. Maar de Franstaligen zien dit natuurlijk anders: zij interpreteren de faciliteiten als eeuwigdurend verworven.

Het is onzin te denken dat, indien de faciliteiten onder het toezicht van de Gemeenschappen zouden komen, ze onmiddellijk zouden worden afgeschaft. We vinden wel dat ze een uitdagend karakter moeten hebben. Dat zou de integratie in de betrokken gemeenten in de hand werken.

De **voorzitter**: Het amendement en artikel 9 worden aangehouden.

Op artikel 10 is er het amendement nr. 109 van de heer Gerolf Annemans c.s. (stuk nr. 1280/2), dat ertoe strekt het artikel weg te laten.

**08.18 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)**: Artikel 10 lijkt niet wereldschokkend, maar het houdt verband met artikel 16ter over de vernietiging van een norm op basis van artikel 16bis, en dat verwijst naar de taalproblematiek in de faciliteitengemeenten en de Brusselse gemeenten. Er moet dan geen moeilijk te herstellen nadeel worden aangetoond, alleen een belang moet worden aangetoond. Dit vergroot de mogelijkheden tot inciviek gedrag van Franstaligen in de faciliteitengemeenten. De faciliteiten werden niet gebruikt om de integratie te bevorderen, wel integendeel. Een amendement wil dit amendement schrappen. Daarover moet worden gestemd.

**08.19 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK)**: Weer werd de kans gemist om van het Arbitragehof een echt grondwettelijk hof te maken. De politiek is blijkbaar bang om de gerechtelijke macht tot de hoogste macht te maken. De artikelen 10 en 11 en artikel 17 bieden wel al de mogelijkheid bepalingen die het gelijkheidsbeginsel betreffen en bepalingen betreffende het onderwijs te toetsen aan de Grondwet. Dat is echter onvoldoende.

Het Arbitragehof had verder ook moeten worden gedepolitiseerd.

amendement à l'article 9 tend à supprimer cet article.

L'article 9 vise au 'bétonnage' des facilités linguistiques sous le contrôle du fédéral. Le Vlaams Blok estime cependant que les Communautés peuvent parfaitement se débrouiller seules pour ce qui est du contrôle des facilités.

Les facilités linguistiques ont été conçues initialement pour accompagner un processus d'intégration. Mais les francophones voient les choses différemment: ils interprètent les facilités comme des acquis définitifs.

Il est vain de croire que si les facilités devaient un jour relever de la tutelle des Communautés, elles seraient aussitôt supprimées. Mais nous estimons qu'elles devraient être éteignibles. Ce bénéfice pour l'intégration des communes concernées.

Le **président**: L'amendement et l'article 9 sont réservés.

A l'article 10 nous avons l'amendement n° 109 de M. Gerolf Annemans et consorts (doc. n° 1280/2), qui vise à supprimer l'article.

**08.18 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)**: L'article 10 n'a rien de bouleversant, mais il est lié à l'article 16ter relatif à l'annulation d'une norme sur la base de l'article 16bis, ce qui renvoie à la problématique linguistique dans les communes bruxelloises et à facilités. Il ne conviendra pas de démontrer l'existence d'un préjudice difficilement réparable mais seulement l'existence d'un intérêt. Cela augmente les possibilités que des Francophones habitant les communes à facilités adoptent un comportement incivique. Ces facilités n'ont pas été mises à profit pour encourager l'intégration, au contraire. Un amendement tend à supprimer cet amendement. C'est sur ce point qu'il faut voter.

**08.19 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK)**: Une fois de plus, on a laissé passer l'occasion de faire de la Cour d'arbitrage une véritable Cour constitutionnelle. Le monde politique semble craindre de faire du pouvoir judiciaire le pouvoir suprême. Certes, les articles 10 et 11, ainsi que l'article 17, permettent déjà de vérifier la constitutionnalité des dispositions relatives au principe d'égalité et à l'enseignement, mais c'est insuffisant.

La Cour d'arbitrage aurait, en outre, dû être dépolitisée.

De **voorzitter**: Het amendement en artikel 10 worden aangehouden.

Op artikel 11 zijn er de amendementen nrs. 51 en 52 van de heren Jean-Pol Poncelet en Jean-Jacques Viseur (stuk nr. 1280/2). De indieners trekken deze amendementen weer in.

- *Artikel 11 wordt aangehouden.*

De **voorzitter**: De heer Laeremans vraagt het woord over artikel 12.

**08.20 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)**: Ik zou over artikelen 12, 13 en 14 één verklaring willen afleggen. Deze artikelen vormen de spreekwoordelijke uitzondering, omdat ze zeer goed zijn. Het gaat over de rechtstreekse verkiezing van de zes Vlaamse parlementsleden die in het Brussels Parlement zullen terechtkomen. Het aantal mandaten in het Vlaams Parlement blijft gelijk, maar in het Brussels Parlement wordt er met mandaten gesmeten. Dit is logisch, omdat het een grotendeels Brussels akkoord is. De volwaardige Brusselse parlementsleden hebben al hun handen vol, als daar nog eens een Vlaams mandaat bijkomt, kan dat nogal veel worden. Een rechtstreekse verkiezing kan dus zijn voordelen hebben. Hoewel de huidige situatie er dan weer voor zorgde dat de Brusselse parlementsleden niet opgesloten zaten in hun ivoren toren. Zij voelen zich zó zowel Brusselaar als Vlaming.

De heer Gatz heeft een voorstel van resolutie ingediend om een Vlaams-Brusselse hymne op te stellen. Dit toont aan dat we moeten vermijden dat de Brusselse politici alle voeling met Vlaanderen zouden verliezen. Wij zouden willen dat de rechtstreeks verkozen Brusselse Vlamingen in het Vlaams Parlement ook in de Vlaamse Gemeenschapscommissie zouden zetelen. Dat zou kruisbestuiving en samenwerking mogelijk maken.

Door de extra bevoegdheden voor Brussel en het gebrek aan controle en ook via de mandatarissen wordt nu een muur opgetrokken tussen Vlaanderen en Brussel. De vijf extra Brusselse mandatarissen worden niet op een gewone manier verkozen, het zijn 'gebuisde' kandidaten, die enkel moeten dienen om de machtsverhoudingen van het Vlaams Parlement te weerspiegelen in het Brussels Gewest, dit enkel om één welbepaalde partij te counteren.

De heer Borginon stelt het ten onterechte voor alsof deze maatregel Vlaanderen meer zeggenschap geeft in Brussel. Niets is minder waar. De band tussen Vlaanderen en Brussel wordt doorgeknipt. Ik heb aldus de artikelen 12, 13 en 14 besproken. We

Le **président** : L'amendement et l'article 10 sont réservés.

A l'article 11, nous avons les amendements n<sup>os</sup> 51 et 52 de MM. Jean-Pol Poncelet et Jean-Jacques Viseur (doc. n° 1280/2). Ceux-ci sont retirés par leurs auteurs.

- *L'article 11 est réservé.*

Le **président** : M. Laeremans demande la parole à l'article 12.

**08.20 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)**: J'aimerais faire une seule déclaration concernant les articles 12, 13 et 14. Ces articles constituent l'exception à la règle puisqu'ils sont très bons. Ils concernent l'élection directe des six parlementaires flamands qui siégeront au Parlement bruxellois. Si le nombre de mandats au Parlement flamand reste inchangé, celui du Parlement bruxellois augmente fortement. C'est logique puisqu'il s'agit d'un accord en grande partie bruxellois. Les parlementaires bruxellois à part entière ont déjà tellement de travail qu'ils pourraient difficilement assumer en plus un mandat flamand. L'élection directe peut donc avoir ses avantages, même si la situation actuelle avait pour avantage que les parlementaires bruxellois n'étaient pas enfermés dans leur tour d'ivoire. De cette manière, ils se sentent autant bruxellois que flamands.

M. Gatz a déposé une proposition de résolution visant à créer un hymne bruxellois flamand, ce qui prouve que nous devons éviter que les politiques bruxellois perdent tout lien avec la Flandre. Nous souhaiterions que les Flamands de Bruxelles directement élus au Parlement flamand siègent également à la Commission communautaire flamande. Cela favoriserait les échanges et la collaboration.

Les nouvelles compétences de Bruxelles, l'absence de contrôle par le biais des mandataires constitueront un mur entre la Flandre et Bruxelles. Les cinq mandataires bruxellois supplémentaires ne sont pas élus selon la procédure habituelle, ce sont des candidats «recalés» qui ne servent qu'à refléter les rapports de force entre le Parlement flamand et la Région bruxelloise et ce, dans le but de contrer un seul parti.

M. Borginon présente à tort cette mesure comme un moyen d'augmenter l'influence de la Flandre à Bruxelles. Rien n'est moins vrai. Elle coupe au contraire le lien entre la Flandre et Bruxelles. J'ai ainsi terminé la discussion des articles 12, 13 et 14.

zullen ons bij de stemming van die artikelen onthouden.

*Artikel 12 wordt aangehouden.*

*Artikel 13 wordt zonder opmerkingen aangehouden.*

De **voorzitter**: Op artikel 14 zijn er de amendementen nrs. 22 tot 24 van de heer Servais Verherstraeten (stuk nr. 1280/2).

De amendementen en artikel 14 worden aangehouden.

De heer Goyvaerts vraagt het woord over artikel 15.

**08.21 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK)**: Artikel 15 regelt de materie van de verkiezingsuitgaven van de Gewesten- en Gemeenschapsraden. Alle partijen krijgen een overheidsdotatie om hun kiescampagnes te financieren. Daardoor moest hun politieke onafhankelijkheid worden vergroot. Een partij kan zijn dotatie verliezen indien ze tegenover het Europees Verdrag voor de rechten van de mens (EVRM) vijandig staat. Dit vormt voor het Vlaams Blok geen enkel probleem. Het probleem situeert zich bij de wet op racisme die aan elkaar hangt van vaagheden, wat op zijn beurt misbruiken en slechte interpretaties teweeg kan brengen. Wanneer maakt een partij zich immers schuldig aan racisme? Dat is niet duidelijk. Waarom wordt trouwens enkel het EVRM als criterium gebruikt bij het beslissen over het al dan niet toekennen van de overheidsdotatie? Naar onze mening is corruptie een even belangrijk criterium, maar nog steeds wordt hiervoor niet in sancties voorzien.

Ten slotte stel ik vast dat een aantal partijen in geldnood zitten, aangezien er een bijkomende partijfinanciering komt van 200 miljoen frank.

De **voorzitter**: De stemming over de amendementen en artikel 14 wordt aangehouden.

*De artikelen 15 en 16 worden artikel per artikel aangehouden.*

De **voorzitter**: Op artikel 17 is er amendement nr. 110 van de heer Gerolf Annemans c.s. (stuk nr. 1280/2).

**08.22 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK)**: Ik zal artikel 17 en de amendementen bespreken. Dit artikel betreft de bevoegdheid die de Vlaamse regering heeft in verband met het hertekenen van de taalgrens. Het Vlaams Parlement zou naar verluidt vandaag hebben beslist het politiek akkoord

Nous nous abstiendrons lors du vote de ces articles.

*Les articles 12 et 13 sont réservés.*

*L'article 13 est adopté sans observation.*

Le **président** : A l'article 14, nous avons les amendements n<sup>os</sup> 22 à 24 de M. Servais Verherstraeten (doc. n° 1280/2).

Les amendements et l'article 14 sont réservés.

M. Goyaerts demande la parole à l'article 15.

**08.21 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK)**: L'article 15 règle la question des dépenses électorales pour les Conseils régionaux et communautaires. Tous les partis bénéficieront d'une dotation pour financer leurs campagnes électorales. Pour cette raison, il fallait augmenter leur indépendance politique. Un parti pourrait perdre le bénéfice de cette dotation s'il se montre hostile à la Convention européenne des droits de l'homme (CEDH). Cela ne pose aucun problème au Vlaams Blok. Le problème se situe au niveau de la loi sur le racisme qui n'est qu'un tissu d'imprécisions permettant tous les abus et des interprétations erronées. En effet, à partir de quel moment un parti se rend-il coupable de racisme ? Voilà qui n'est pas clair. Pourquoi utiliser la CEDH comme seul critère pour décider d'accorder ou non la dotation publique? A notre avis, la corruption est un critère qui devrait peser du même poids, mais des sanctions à ce sujet ne sont toujours pas prévues.

Pour finir, je constate qu'un certain nombre de partis ont un besoin pressant d'argent, vu qu'un financement supplémentaire des partis à hauteur de 200 millions de francs est prévu.

Le **président**: Les amendements et l'article 14 sont réservés.

*Les articles 15 et 16 sont réservés.*

Le **président** : A l'article 17, nous avons l'amendement n° 110 de M. Gerolf Annemans et consorts (doc. n° 1280/2)

**08.22 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK)**: J'ai l'intention de parler de l'article 17 et de l'amendement y afférents. Cet article concerne la compétence qui ressortit au gouvernement flamand en matière de modification de la frontière linguistique. Il me revient que le Parlement flamand

rond het kaderverdrag goed te keuren. In feite ging het om een commissievergadering over het bezoek van mevrouw Nabler-Heidegger van de Raad van Europa aan België. Dit debatje wordt voorgesteld als het mandaat aan minister-president Dewael om het politiek akkoord over het kaderverdrag goed te keuren. Dit verdrag wijzigt trouwens niets aan de faciliteiten of "vergemakkelijkingen" om zich aan te passen. Hier is geen sprake van minderheden.

Met het Minderhedenverdrag wil men de rondzendbrief-Peeters en het principe van de faciliteiten van tafel vegen. De lichaamstaal van de premier is zeer duidelijk. Hij kan een leugen als de waarheid verkopen. De drang van de VLD om te blijven regeren is allesoverheersend en dat is voor ons een afstotende gedachte. (*Applaus Vlaams Blok*)

De **voorzitter**: Het amendement en artikel 17 worden aangehouden.

#### **09 Regeling van de werkzaamheden**

De commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen heeft volgende punten goedgekeurd:

1. het wetsontwerp houdende diverse institutionele hervormingen betreffende de lokale instellingen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (nrs. 1302/1 tot 3);
2. het voorstel van bijzondere wet van de heren Hugo Coveliers, Daniel Bacquelaine, Alfons Borginon, Claude Eerdeken, Gérard Gobert, Jef Tavernier en Dirk Van der Maelen tot wijziging van artikel 6 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (nrs. 1278/1 tot 3);
3. het wetsvoorstel van de heren Thierry Giet, Hugo Coveliers, Daniel Bacquelaine, Dirk Van der Maelen, Gérard Gobert en mevrouw Fauzaya Talhaoui tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen (nr. 1318/1).

Ik stel u voor deze punten op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag in te schrijven.

**09.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK):** We verzetten ons tegen de samenvoeging van deze zaken. We hebben geen haast om een geforceerd wetsontwerp te steunen waarmee de Vlamingen in Brussel niet gebaat zijn. De bijzondere wet inzake de politie draagt niet bij tot de Vlaamse autonomie.

aurait décidé, aujourd'hui, d'adopter l'accord politique conclu à propos de la convention-cadre. En fait, il s'agissait d'une réunion de commission dans le cadre de la visite en Belgique de Mme Nabler-Heidegger du Conseil de l'Europe. Ce débat est présenté comme s'il s'agissait d'un mandat attribué au ministre-président Dewael pour adopter l'accord politique sur la convention-cadre. Cette dernière ne modifie d'ailleurs en rien les facilités. Il n'est ici nullement question de minorités.

La Convention sur les minorités doit servir à se débarrasser de la circulaire Peeters et du principe des facilités. La position du premier ministre est très clair. Il peut vous faire avaler une couleuvre. La volonté du VLD de conserver le pouvoir domine tout et cela nous révolte. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok*)

Le **président** : L'amendement et l'article 17 sont réservés.

#### **09 Ordre des travaux**

La commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions a adopté les points suivants:

1. le projet de loi portant diverses réformes institutionnelles relatives aux institutions locales de la Région de Bruxelles-Capitale (nos 1302/1 à 3);
2. la proposition de loi spéciale de MM. Hugo Coveliers, Daniel Bacquelaine, Alfons Borginon, Claude Eerdeken, Gérard Gobert, Jef Tavernier et Dirk Van der Maelen modifiant l'article 6 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (nos 1278/1 à 3);
3. la proposition de loi de MM. Thierry Giet, Hugo Coveliers, Daniel Bacquelaine, Dirk Van der Maelen, Gérard Gobert et Mme Fauzaya Talhaoui créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles, modifiant la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires (n° 1318/1).

Je vous propose d'inscrire ces points à l'ordre du jour de la séance de cet après-midi.

**09.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) :** Nous refusons que ces deux matières soient jointes. Nous ne sommes guère pressés d'appuyer un projet de loi qui nous est imposé à la cravache et qui ne sert pas les intérêts des Flamands de Bruxelles. La loi spéciale relative aux services de



Het zogenaamde fonds om Brussel te spijzen, zal de uittocht van de Vlamingen uit Brussel nog doen toenemen. Dit is dus voor ons allerminst prioriteit.

We verzetten ons tegen de toevoeging van deze artikelen aan de agenda. We stellen voor dat vandaag enkel wordt gestemd over die zaken die werden ingeleid en die uitvoerig besproken werden.

De **voorzitter**: Wij stemmen over de wijziging van de agenda.

(Stemming 1)

Resultaat van de stemming: 101 ja tegen 37 neen.

**09.02 Jacques Lefevre (PSC)**: Ik heb ja gestemd.

**09.03 Jean-Pierre Detremmerie (PSC)**: Ik heb ja gestemd.

## **10 Regeling van de werkzaamheden**

De **voorzitter**: Er blijven nog een aantal amendementen en artikelen te bespreken. Ik hoop dat wij rond 23 uur kunnen beginnen met de stemming. Ik zal dan rond 20 uur de vergadering even schorsen.

Hopelijk kunnen wij rond middernacht de vergadering beëindigen.

Geen bezwaar? (*Neen*)

Aldus zal geschieden.

## **Hervatting van de bespreking van de artikelen**

De **voorzitter**: Op artikel 18 zijn er de amendementen nrs. 129 en 130 van de heer Gerolf Annemans c.s. (stuk nr. 1280/2) en 25 van de heer Servais Verherstraeten (stuk nr. 1280/2).

**10.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)**: Paragraaf 4 van artikel 18 betreft de Plantentuin van Meise, een belangrijk wetenschappelijk en groen gebied in Vlaams-Brabant. Hierover werd een typisch Belgisch ingewikkeld compromis afgesloten. Gebouw en domein gaan naar Vlaanderen, maar herbarium en bibliotheek blijven via een samenwerkingsakkoord federaal. De bijzondere wet zelf bepaalt daarover niets. Waarom wordt het geheel van de Plantentuin niet overgeheveld naar Vlaanderen, met een overgangsregeling voor het personeel? Wallonië en Brussel willen duidelijk een vinger in de pap houden. Dit compromis illustreert daarenboven het aloude francophone

police ne contribue pas à l'autonomie flamande. Le fameux fonds destiné à financer Bruxelles ne fera que renforcer l'exode des Flamands. A nos yeux, il ne constitue aucunement une priorité.

Nous refusons que ces points soient joints à l'ordre du jour. Nous proposons que le vote d'aujourd'hui porte uniquement sur les matières ayant fait l'objet d'exposés introductifs et ayant été débattues de manière approfondie.

Le **président**: Nous votons sur la modification de l'ordre du jour.

(Vote 1)

Résultat du vote : 101 oui contre 37 non.

**09.02 Jacques Lefevre (PSC)** : J'ai voté "oui".

**09.03 Jean-Pierre Detremmerie (PSC)** : J'ai voté "oui".

## **10 Ordre des travaux**

Le **président**: Il reste plusieurs amendements et articles à examiner. J'espère que nous pourrons procéder aux votes vers 23 heures. Je suspendrai la séance pendant quelques instants à 20 heures.

J'espère que nous pourrons ainsi clôturer nos travaux vers minuit.

Pas d'observations ? (*Non*)

Il en sera ainsi.

## **Reprise de la discussion des articles**

Le **président** : A l'article 18, nous avons les amendements n<sup>os</sup> 129 et 130 de M. Gerolf Annemans et consorts (doc. n° 1280/2) et 25 de M. Servais Verherstraeten (doc. n° 1280/2).

**10.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)**: Le paragraphe 4 de l'article 18 concerne le Jardin botanique de Meise, un domaine scientifique vert dans le Brabant flamand à propos duquel a été conclu un compromis complexe à la belge. Le bâtiment et le domaine ont été attribués à la Flandre, tandis que les collections botaniques et la bibliothèque restent fédérales en vertu d'un accord de coopération. La loi spéciale elle-même ne comporte aucune disposition à ce sujet. Pourquoi le Jardin botanique n'a-t-il pas été transféré dans sa totalité à la Flandre, avec une réglementation de transition pour le personnel? La Wallonie et Bruxelles entendent manifestement conserver leur

superioriteitsgevoel.

mot à dire dans ce dossier. Ce compromis constitue par ailleurs la énième illustration du sentiment de supériorité que les Francophones ont toujours nourri à l'égard des Flamands.

Ik merk ten slotte op dat het pervers is dat de kieskring en het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde nog steeds niet zijn gesplitst, waardoor Halle-Vilvoorde geen eigen beleid kan voeren.

Enfin, je tiens à attirer l'attention sur le caractère pervers de l'absence de scission de l'arrondissement électoral et judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde, qui empêche Hal-Vilvorde de mener sa propre politique.

De **voorzitter**: Het amendement en artikel 18 worden aangehouden.

Le **président** : L'amendement et l'article 18 sont réservés.

In een amendement nr. 131 stellen de heer Gerolf Annemans c.s. voor een nieuw artikel 18bis in te voegen (stuk nr. 1280/2).

Par un amendement n° 131, M. Gerolf Annemans et consorts proposent l'insertion d'un article 18bis nouveau (doc. n° 1280/2).

**10.02 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)**: Natuurlijk zijn wij voor de overdracht van de Sociale Zekerheid aan de Gemeenschappen, maar dat heeft niets te maken met de Plantentuin.

**10.02 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)**: Il va de soi que nous sommes en faveur du transfert de la sécurité sociale aux Communautés mais cela n'a rien à voir avec le Jardin botanique de Meise.

Ik wil deze gelegenheid aangrijpen om de komst van minister Verwilghen in het halfroond te begroeten. We hebben tijdens de besprekingen in de commissie en in de plenaire zitting nu werkelijk alle ministers zien defileren. Ik wil een woord van hulde brengen aan minister Van den Bossche die aan zijn aanwezigheid in commissie helaas een minder prettig gevoel heeft overgehouden. In de debatten van de commissie was hij ongetwijfeld de meest constructieve minister.

Je veux saisir l'occasion qui m'est offerte de saluer l'arrivée du Ministre Verwilghen dans cet hémicycle. Pendant les discussions en commission et en séance plénière, nous aurons décidément vu défiler tous les ministres. Je voudrais tout d'abord rendre hommage au ministre Van den Bossche, qui aura malheureusement un souvenir personnel moins agréable de sa présence en commission où, il s'est assurément montré le ministre le plus constructif.

**10.03 Yves Leterme (CVP)**: Dat de regering zelfs minister Daems naar de commissie heeft afgevaardigd, zegt veel over de kwaliteit van het ontwerp. (*Gelach*)

**10.03 Yves Leterme (CVP)**: Que le gouvernement soit allé jusqu'à déléguer le ministre Daems en commission, voilà qui en dit long sur la qualité du projet. (*Rires*)

Het amendement wordt aangehouden.

L'amendement est réservé.

De **voorzitter**: Het amendement wordt aangehouden. op artikel 19 zijn er de amendementen nrs. 132 tot 134 van de heer Gerolf Annemans c.s. (stuk nr. 1280/2).

Le **président** : A l'article 19, nous avons les amendements n<sup>os</sup> 132 à 134 de M. Gerolf Annemans et consorts (doc. n° 1280/2).

**10.04 Filip De Man (VLAAMS BLOK)**: Artikel 19 zou een bevestiging inhouden van de tweetaligheid van de negentien Brusselse gemeenten. Op gemeentelijk niveau is daar echter dag na dag weinig van te merken. Vlamingen worden niet altijd in hun eigen taal geholpen in de OCMW-ziekenhuizen. De meerderheid van de gemeentebesturen slaagt er niet in om aan de taalwetgeving te voldoen, die nochtans door die drie grote politieke families werd overeengekomen. Er is al jaren heibel over de manifeste onwil om de taalrechten van de Vlamingen te eerbiedigen. De

**10.04 Filip De Man (VLAAMS BLOK)**: L'article 19 est censé confirmer le caractère bilingue des 19 communes bruxelloises. Au niveau communal, on ne le constate toutefois pas vraiment au quotidien. Le personnel des hôpitaux du CPAS ne s'adresse pas toujours en néerlandais aux Flamands. La majorité des administrations communales ne sont pas en mesure de respecter la législation linguistique, pourtant adoptée par les trois grandes familles politiques. On s'émeut depuis longtemps de la mauvaise volonté manifeste à respecter les droits linguistiques des Flamands. Le gouvernement

regering pretendeert nu een einde te zullen maken aan deze situatie, maar de twintig jaren onwil doen me twijfelen of het onrecht zal worden rechtgezet.

De **voorzitter**: De amendementen en artikel 19 worden aangehouden. Wij komen op artikel 20. De heer Laeremans vraagt het woord.

**10.05 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)**: In artikel 20 staat eindelijk een positief element voor de Nederlandstaligen in Brussel, zodat het Vlaams Blok zich met de inhoud ervan min of meer akkoord kan verklaren. Het gaat over de mogelijkheden die de burgers in Brussel wordt geboden om te reageren, indien hen op taalkundig vlak ernstige schade werd berokkend.

*Artikel 20 wordt aangehouden.*

De **voorzitter**: Op artikel 21 zijn er de amendementen nrs. 111 tot 114 en 947 tot 1097 van de heer Gerolf Annemans c.s. (stuk nr. 1280/2).

Dit is een van de kortste artikelen, toch werden er 150 subamendementen op ingediend door de Vlaams Blok-fractie.

**10.06 Filip De Man (VLAAMS BLOK)**: De symboliek van 1.302 ontgaat u toch niet?

Artikel 21 is zeer eenvoudig. Het aantal leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt uitgebreid van 75 naar 89. We zouden zagezegd victorie moeten kraaien, ook het Vlaams Blok krijgt er zo twee zetels bij.

De verkiezingen van 1999 leverden het Vlaams Blok 34 procent van de stemmen op in de Brusselse Raad. Men sloot een monsterc coalitie, maar halverwege de zittingsperiode begon de schrik voor het Blok toch weer toe te slaan. Dus zal men door Lambermont meer zetels creëren om de overmacht van het Blok in te dammen. Dit heeft niets met een toegeving aan de Vlamingen te maken. De Vlaamse macht zal niet toenemen, maar afnemen. Nu had men een dubbele meerderheid, een minimum van 50 procent, nodig om bepaalde regelingen goed te keuren. Dat wordt nu teruggebracht tot 39 procent. Zonder meerderheid in een van de taalgroepen, wordt immers in een afkoelingsperiode van één maand voorzien, waarna beslissingen kunnen worden genomen waarmee niet meer dan 33 procent van de Vlaamse Brusselaars akkoord gaan. Dit is toch helemaal niet democratisch!

In Brussel is er trouwens een traditie van Vlaamse

prétend maintenant vouloir mettre un terme à cette situation. Vingt années de mauvaise volonté me font toutefois douter de ces bonnes intentions.

Le **président** : Les amendements et l'article 19 sont réservés. A l'article 20. M. Laeremans demande la parole.

**10.05 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)**: L'article 20, enfin, comporte un élément positif pour les Néerlandophones de Bruxelles, de sorte que le Vlaams Blok peut se rallier à son contenu. Il s'agit de la possibilité offerte aux citoyens de Bruxelles de réagir s'ils sont gravement lésés en matière linguistique.

*L'article 20 est réservé.*

Le **président**: A l'article 21, nous avons les amendements n<sup>os</sup> 111 à 114 et 947 à 1097 de M. Gerolf Annemans et consorts (doc. n° 1280/2).

Il s'agit d'un des articles les plus sommaires mais le Vlaams Blok a néanmoins déposé 150 sous-amendements.

**10.06 Filip De Man (VLAAMS BLOK)**: La symbolique du chiffre 1302 ne vous a tout de même pas échappé.

L'article 21 est très simple. Le nombre de membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale passe de 75 à 89. Nous sommes censés crier victoire puisque le Vlaams Blok se voit attribuer également deux sièges supplémentaires.

A l'issue du scrutin de 1999, le Vlaams Blok avait recueilli 34 % des voix au CRB. Les autres partis ont alors constitué une coalition mammoth mais, vers la moitié de la législature, ils ont été à nouveau atteints par la phobie du Blok. Par ce nouvel accord du Lambermont, ils vont augmenter le nombre de sièges, pour ne pas être submergés par le Blok. Il ne s'agit donc nullement d'une concession aux Flamands qui ne détiendront pas plus de pouvoir, au contraire. Il y avait une double majorité et il fallait au moins 50 % des voix pour adopter certaines mesures. Ce pourcentage est aujourd'hui ramené à 33. En l'absence d'une majorité au sein d'un des groupes linguistiques, il est prévu un délai de réflexion d'un mois à l'expiration duquel pourront être prises des mesures auxquelles ne souscrivent pas plus de 33 % des Bruxellois flamands. Un tel dispositif est antidémocratique!

A Bruxelles, une certaine tradition veut que des

politici die, als echte Quislings, de Vlaamse zaak bedriegen en graag met de grands seigneurs in Brussel aan tafel zitten. Ik denk onder meer aan Vic Anciaux, in het verleden, en Jos Chabert, nog altijd.

Kortom, de regel van de slechts 33 procent van de Brusselse raadsleden die met een bepaalde beslissing akkoord moet gaan, is niet democratisch en moet worden bestreden.

**10.07 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK):** In amendement 111 vragen we een vertegenwoordiging van 34 procent. Dat lijkt ons een waarborg voor de vertegenwoordiging van de minderheid in de hoofdstad. De Franstaligen kunnen door de goedkeuring van dit amendement tonen dat ze het goed voorhebben met de minderheden, waardoor ze zich zo bezorgd tonen. Ik vrees dat het een maat voor niets is, aangezien ze alleen de eigen privileges willen verdedigen. Als ze niet van plan zijn die 34 procent toe te staan, is dat een kaakslag voor de Vlamingen.

De **voorzitter**: Het hoofdamendement waarop de subamendementen werden ingediend, werd behandeld. Dat is wel niet het enige amendement.

**10.08 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK):** Met onze subamendementen wilden wij aantonen dat wij niet tegen een gewaarborgde vertegenwoordiging zijn. Ook op gemeentelijk vlak willen wij een gewaarborgde vertegenwoordiging. Eén pseudo-schepen is absoluut onvoldoende. Op gewestelijk vlak waren wij geen vragende partij, omdat de Franstaligen daar die waarborg wilden verbinden aan hun "antiblokkeringssysteem". Het wegvallen van het Brussels Gewest zou de PS tientallen mandaten kosten. Dat geldt ook voor enkele Franstalige partijen. Zonder minimale Vlaamse vertegenwoordiging heeft dat hele Gewest geen zin meer.

Een Brusselse vrijstaat dreigt te ontploffen, zoals andere multiculturele steden. In symbiose met Vlaanderen heeft Brussel een veel mooiere toekomst.

De mercantiele geest van Brussel sluit beter aan bij Vlaanderen dan bij het etatistische Wallonië. Wij willen de Franstalige Brusselaars respecteren in een Vlaamse natie. Men moet de Vlamingen niet lijmen met wat extra mandaten.

Men vergeet dat het "antiblokkeringssysteem" de blokkeringsmacht van de Vlamingen vernietigt. Het

responsables politiques flamands qui, pareils à des Quisling, trahissent la cause flamande, dînent volontiers avec de "grands seigneurs" bruxellois. Je songe à un Vic Anciaux dans le passé et à un Jos Chabert aujourd'hui.

En résumé, la règle des 33 % de membres du CRB requis pour l'adoption d'une décision n'est pas démocratique et doit être combattue.

**10.07 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK):** Notre amendement n° 11 tend à prévoir une représentation de 34% qui devrait, à nos yeux, garantir la représentation de la minorité dans la capitale. En approuvant cet amendement, les Francophones témoigneraient de leur bonne volonté à l'endroit des minorités pour lesquelles ils se font tant de soucis. Je crains cependant qu'ils ne saisissent pas cette occasion, puisqu'ils ne cherchent qu'à défendre leurs propres privilèges. Le refus de cette représentation garantie de 34% serait un camouflet infligé aux Flamands

Le **président**: L'amendement en ordre principal qui fait l'objet des sous-amendements a été examiné. Mais il y d'autres amendements.

**10.08 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK):** Par nos sous-amendements, nous voulons montrer que nous ne sommes pas opposés à une représentation garantie. Nous voulons également une représentation garantie au niveau communal. Nous ne nous satisferons pas d'un pseudo-échevin. Au niveau régional, nous n'étions pas demandeurs, car les Francophones entendaient lier cette garantie à leur «système anti-blocage». La suppression de la Région de Bruxelles-Capitale se traduirait pour le PS par la perte de dizaines de mandats. Il en va de même pour d'autres partis francophones. Sans une représentation flamande minimale, l'existence de cette région n'a plus de sens.

Un Etat franc de Bruxelles risquerait d'exploser, comme on l'a vu pour d'autres villes multiculturelles. Les perspectives de Bruxelles sont bien plus attrayantes dans l'hypothèse d'une symbiose avec la Flandre.

L'esprit mercantile qui anime Bruxelles présente plus d'affinités avec la Flandre qu'avec la Wallonie étatique. Nous entendons respecter les Bruxellois francophones au sein d'une nation flamande. Il ne faut pas espérer séduire les Flamands en leur faisant miroiter quelques mandats supplémentaires.

On oublie que le système « anti-blocage » annihile le pouvoir de blocage des Flamands. Le système

systeem is zogenaamd wel tegen het Vlaams Blok gericht, maar vandaag al blijkt dat men het ook voor wat anders kan gebruiken, met name de goedkeuring van het Minderhedenverdrag zonder de CVP. Dat is precies waar de Raad van State voor heeft gewaarschuwd.

est prétendument destiné à contrer le Vlaams Blok mais il s'avère dès aujourd'hui qu'il peut également être utilisé à d'autres fins, notamment pour faire approuver la Convention pour la protection des minorités sans la coopération du CVP. C'est précisément contre de telles situations que le Conseil d'Etat avait mis en garde.

De **voorzitter**: De amendementen en artikel 21 worden aangehouden.

Le **président**: Les amendements et l'article 21 sont réservés.

In de Nederlandse versie van artikel 22 zijn er twee tekstcorrecties. Dan komen wij tot de niet geamendeerde artikelen 22, 23 en 24. Wil iemand het woord nemen over die teksten?

Le texte néerlandais de l'article 22 fait l'objet de deux corrections.

Nous en arrivons aux articles 22, 23 et 24 qui ne sont pas amendés.

Souhaitez-vous intervenir à propos de ces textes ?

**10.09 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)**: Bij de inhoud van artikel 22 hebben wij een aantal vragen, die in de commissie wel opgeworpen, doch niet beantwoord werden. Het gaat onder meer over de vervanging van verkozen raadsleden, die staatssecretaris of minister van de Brusselse regering worden. Zullen hun opvolgers voortaan volwaardig zetelen en dus ook stemrecht hebben of blijft alles bij het oude wat dit betreft?

**10.09 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)**: A propos de l'article 22, nous nous posons des questions que nous avons exposées en commission mais auxquelles il n'a pas été répondu. Elles concernent notamment le remplacement des conseillers élus appelés à devenir secrétaire d'Etat ou ministre. Les suppléants de ces derniers siégeront-ils désormais à part entière - en d'autres termes, disposeront-ils du droit de vote - ou l'ancienne réglementation restera-t-elle d'application?

De tekst van artikel 22 is trouwens zo complex dat hij totaal onverstaanbaar is. Vooral de paragraaf over de vervanging van een ontslagnemende staatssecretaris of minister is onbegrijpelijk.

Le texte de l'article 22 est par ailleurs rédigé en termes tellement complexes qu'il est totalement incompréhensible. En particulier, le paragraphe relatif au remplacement d'un secrétaire d'Etat ou d'un ministre démissionnaire manque totalement de clarté.

Spreken we hier over cumul? Het gaat niet over een overgangsregeling. Waarom voert men dit in? Verschilt dit van de huidige situatie?

S'agit-il de cumul? Il ne s'agit pas d'un régime transitoire? Pourquoi instaurer ceci? Y a-t-il une différence par rapport à la situation actuelle?

**10.10 Jaak Van Den Broeck (VLAAMS BLOK)**: Ik denk dat de Franse tekst veel duidelijker is.  
De **voorzitter**:

**10.10 Jaak Van Den Broeck (VLAAMS BLOK)**: Le texte français me paraît beaucoup plus clair.

**10.11 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)**: We kunnen deze tekst samen lezen. Ik begrijp het niet.

**10.11 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)**: Nous pouvons lire ce texte ensemble. Je ne le comprends pas.

De **voorzitter**: Het is niet aan mij om tussen te komen. Misschien kan minister Van de Lanotte hier later op antwoorden.

Le **président**: Il ne ce m'appartient pas d'intervenir à ce sujet. Peut-être le ministre Vande Lanotte pourra-t-il répondre ultérieurement.

**10.12 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)**: Paragraaf 3 sluit daarbij aan. Dat is wel duidelijk.

**10.12 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)**: Le paragraphe 3 y a trait. Voilà au moins qui est clair.

De **voorzitter**: Ik vraag dat straks wordt geantwoord op deze vraag, die pertinent is.

Le **président**: Je demande qu'il soit répondu tout à l'heure à cette question qui est pertinente.

**10.13 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)**: Artikel 23 gaat over de onverenigbaarheid van een mandaat in het Vlaams Parlement en een in het

**10.13 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)**: L'article 23 concerne l'incompatibilité entre un mandat dans le Parlement flamand et un mandat dans le Parlement

Brussels Parlement, meer bepaald de VGC. We hebben daar onze vragen bij.      bruxellois, surtout dans la VGC. Nous nous posons des questions.

De betekenis van artikel 24 kan teruggevonden worden in de Handelingen.      La signification de l'article 24 peut être retrouvée dans les Annales.

De **voorzitter**: Er zijn een aantal artikelen die niet geamendeerd werden en die niet werden besproken. Ik zal over deze artikelen toch laten stemmen.      Le **président**: Il y a un certain nombre d'articles qui n'ont pas été amendés ni discutés. Toutefois, je ferai voter sur ces articles.

De artikelen 22 tot 24 worden aangehouden.      Les articles 22 à 24 sont réservés.

*De vergadering wordt gesloten om 20.01 uur.*      *La séance est levée à 20.01 heures.*

*Volgende vergadering donderdag 28 juni 2001 om 20.30 uur.*      *Prochaine séance, jeudi 28 juin 2001 à 20.30 heures.*